SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

PREMIUM STEAM IRON, PREMIUM-DAMPFBÜGELEISEN, FER À REPASSER VAPEUR PREMIUM SDBB 2800 A1

GB IE NI MT

PREMIUM STEAM IRON
Operating instructions

DE AT BE CH

PREMIUM-DAMPFBÜGELEISEN
Bedienungsanleitung

FR BE CH

FER À REPASSER VAPEUR PREMIUM
Mode d'emploi

NL BE

PREMIUM STOOMSTRIJKIJZER
Gebruiksaanwijzing

IT CH MT

FERRO DA STIRO A VAPORE PREMIUM
Istruzioni per l'uso

ES

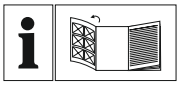
PLANCHA DE VAPOR PREMIUM
Instrucciones de uso

PT

FERRO DE ENGOMAR A VAPOR PREMIUM
Manual de instruções

IAN 506820_2507

DE AT BE CH FR
NL ES IT PT



(GB) (IE) (NI) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (BE) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE) (CH)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(IT) (CH) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

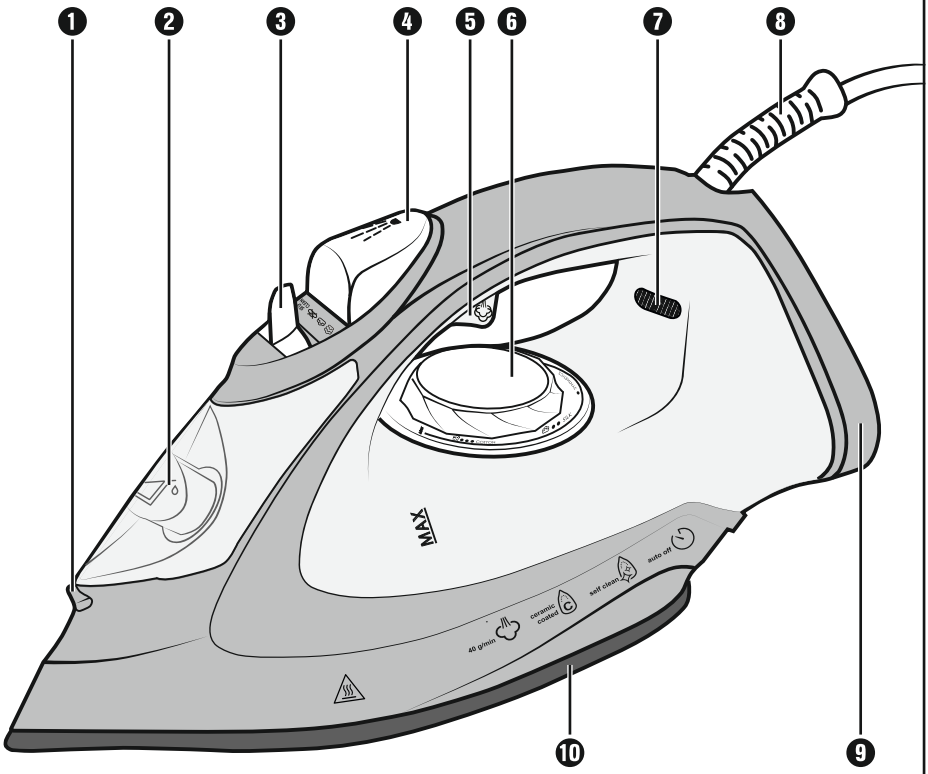
(ES)

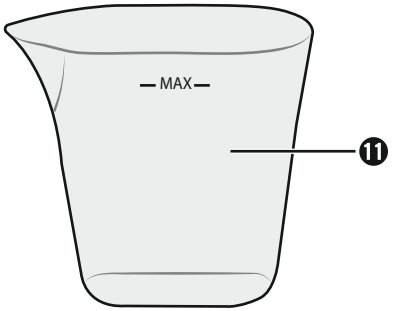
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	15
Français	Mode d'emploi	Page	31
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	49
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	65
Español	Instrucciones de uso	Página	81
Português	Manual de instruções	Página	95


1
2
3
4
5
6
7
8
MAX
40 g/min
ceramic coated
self clean
auto off
10
9


MAX
11

Contents

1. Introduction **2**

1.1. Information about these operating instructions 2

1.2. Intended use 2

1.3. Warnings and symbols used. 2

2. Safety information **3**

3. Package contents and transport inspection **6**

4. Appliance description **6**

5. Symbols on the appliance **6**

6. Before first use **6**

7. Filling the water tank **6**

8. Care instructions **7**

9. Plugging in and ironing **7**

10. Steam ironing **8**

11. Ironing with steam blast **8**

12. Putting the steam iron down **9**

13. After use **9**

14. Automatic switch-off **9**

15. Anti-drip system **9**

16. Tips for energy-saving ironing **10**

17. Cleaning **10**

17.1. Cleaning the housing and soleplate. 10

17.2. Self-cleaning function (self clean) 10

18. Descaling **11**

18.1. Anti-limescale function 11

18.2. Using a descaling agent. 11

19. Storage **12**

20. Troubleshooting **12**

21. Technical specifications **12**

22. Disposal **12**

23. Kompernass Handels GmbH warranty **13**

23.1. Service 14

23.2. Importer 14

1. Introduction

1.1. Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance! You have chosen a modern, high-quality product. These operating instructions are part of the product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. This product may only be used as described and for the purposes indicated. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

1.2. Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

1.3. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	AC current/voltage
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.
ES/PT	The packaging contains paper and/or cardboard components. The packaging contains plastic and/or metal components.

FR: The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

2. Safety information

⚠ DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist, our Customer Service or a similarly qualified person.
- When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- Never bend (kink) or crush the power cable, and always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no one can step on or trip over it.
- After every use, before cleaning and when refilling with tap water, always remove the plug from the mains power socket.
- Always unroll the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- Never touch the power cable or the plug with wet hands.

- Never use the steam iron adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- Never immerse the steam iron in any liquid or permit liquids to penetrate into the housing of the steam iron. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- Do not open the steam iron housing. Have a defective steam iron repaired only by an authorised technician.
- Do not use the steam iron if it is visibly damaged, has been dropped or is leaking water. Have it repaired by qualified specialists.
- Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged.
- Always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.
- This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- **Caution, hot surfaces!**

- When the steam iron is hot, hold it only by the handle.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- Do not open the filler opening for the water tank while the iron is in use. Allow the steam iron to cool down first and remove the plug from the power socket.
- The iron and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of 8 while the iron is switched on or cooling down.
- This steam iron should only be used and set down on stable surfaces.
- Place the steam iron only on level and heat-resistant surfaces. The steam iron must be stable.
- When you want to put the steam iron down, always stand it on its base.

⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

- Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- Do not put the steam iron away until it has cooled down completely.

ⓘ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing, (⊠ symbol), the clothing item may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- The water tank should only be filled with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the steam iron.
- Do not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. They could damage it.

3. Package contents and transport inspection

- ♦ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- ♦ Remove all packaging material and any films and stickers.

Check the contents of the package. The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Steam iron
- Measuring cup
- Operating instructions

ⓘ Note:

► Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see section ***23.1. Service***).

4. Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

❶ Water jet
❷ Filler opening for the water tank
❸ Steam control | ***SELF CLEAN*** (self-cleaning function)
❹ Spray button
❺ Steam blast button
❻ Temperature control
❼ Control lamp
❽ Power cable with plug and anti-kink protection
❾ Base
❿ Soleplate
⓫ Measuring cup

5. Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Continuous steam volume (40 g/min)
	Ceramic-coated soleplate
	Self clean
	Automatic switch-off

6. Before first use

1) Fill the water tank with water (See the section ***7. Filling the water tank***).
2) Insert the plug into a mains power socket supplying an electrical current corresponding to that given on the rating plate.
3) Set the steam control | ***SELF CLEAN*** ❸ to the highest level (maximum steam).
4) Turn the temperature control ❻ to the highest level ***MAX***. The control lamp ❼ lights up during heating. As soon as the selected temperature has been reached, the control lamp ❼ goes out.
5) Press the steam blast button ❺ a couple of times so that steam comes out of the soleplate ❿.
6) Iron over a piece of scrap material, to remove any production residues that may remain on the soleplate ❿.

7. Filling the water tank

⚠ RISK OF ELECTROCUTION!

► Always disconnect the plug from the mains socket before filling the water tank. There is a risk of electric shock!

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

► Allow the appliance to cool down before filling the water tank. Otherwise, there is risk of burns!

ⓘ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Fill the water tank only with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the steam iron.

1) Make sure that the temperature control ❻ is set to the position ***MIN***.
2) Hold the iron in your hand at an angle and open the lid of the filler opening for the water tank ❷.
3) Use the measuring cup ⓫ to fill the water tank ❷ up to no more than the ***MAX*** marking (see fig. 1).

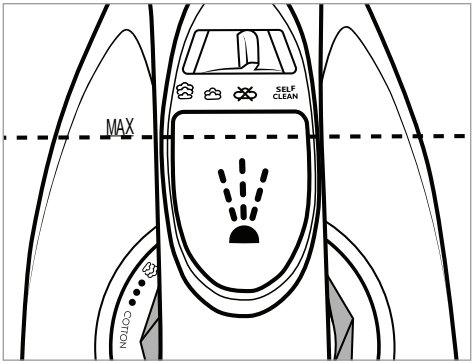


Fig. 1

4) Close the cover of the filler opening for the water tank ❷.

ⓘ Note:

- If the mains water in your location is rated as hard, we recommend that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could become blocked with limescale prematurely. To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.
- Ask your local water utility about the water hardness in your area.

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	0
medium	1 : 1
hard	2 : 1
very hard	3 : 1

8. Care instructions

ⓘ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing (), the garment may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- If you do not find any care instructions on the garment, first start ironing a usually invisible, inconspicuous part of the garment.
- Check the care instructions on the labels in the garment to see if the garment is suitable for steam ironing/ironing with steam blast (see table):

Symbol	Material	Steam ironing	Ironing with steam blast
		No	No
	Synthetics	No	No
	Silk, wool	Yes (medium steam)	Yes
	Cotton, linen	Yes (maximum steam)	Yes

9. Plugging in and ironing

ⓘ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing (), the garment may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- Iron silk textiles inside out directly after washing (while still damp). Do not use the highest temperature setting. When ironing particularly high-quality silk textiles, place a pale-coloured cotton cloth or parchment paper under and on top of the textiles before ironing.

ⓘ Note:

- Dry ironing without steam is possible at all temperatures. Steam ironing is only possible from the setting ●● on the temperature control ❻.

1) Insert the plug into a mains power socket.
2) Check the care instructions on the labels in garments to see if they are suitable for being ironed, and at which temperature setting.
3) Select the appropriate temperature setting using the temperature control ❻ (see table below and fig. 2).

Temperature control symbol ❻	Temperature	Material type
●	70–120°C	Synthetics
●●	100–160°C	Silk, wool
●●●	140–210°C	Cotton, linen

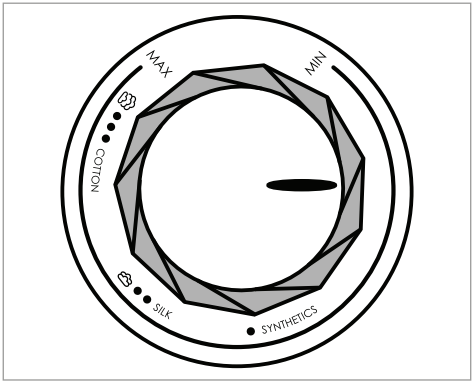


Fig. 2

ⓘ Note:

► While it is heating up, always place the steam iron on its base ❾. If you place the steam iron down on its soleplate ❿ and do not move it, the automatic switch-off will be activated after 30 seconds (see section ***14. Automatic switch-off***) and the appliance stops heating up.

♦ The control lamp ❼ lights up during heating. As soon as the selected temperature has been reached, the control lamp ❼ goes out.

♦ To moisten textiles, e.g. items made of linen, press the spray button ❹. This function is suitable for very dry and very crumpled garments, however, not for items made of silk.

♦ When using the steam iron in the setting range ● of the temperature control ❻, you should evenly moisten the garment with the spray button ❹ or a spray bottle before ironing.

10. Steam ironing

ⓘ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

► If the care instructions in the garment prohibit steam ironing (see table in section ***8. Care instructions***), do not steam iron the garment. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.

ⓘ Note:

► The temperature control ❻ must be set to at least the ●● setting. Otherwise, no steam will be produced.

1) Set the steam control | ***SELF CLEAN*** ❸ to the desired steam setting:

No steam	Medium steam	Maximum steam

2) Allow the steam iron to heat up until the control lamp ❼ goes out.
3) Steam comes out of the soleplate ❿ as soon as you hold the steam iron horizontally. Start ironing.

11. Ironing with steam blast

ⓘ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

► Do not use the steam blast on silk textiles.

ⓘ Note:

► The temperature control ❻ must be set to at least the ●● setting. Otherwise, no steam will be produced. To generate the maximum quantity of steam, the steam control | ***SELF CLEAN*** ❸ must be set to the highest level.

► The steam blast function is ideal for smoothing difficult-to-reach parts of a garment.

1) Allow the steam iron to heat up until the control lamp ❼ goes out.
2) Lift the steam iron slightly and hold it a few centimetres above the garment.
3) Briefly press the steam blast button ❺ repeatedly at intervals of around 5 seconds.
4) Touch the garment lightly with the soleplate ❿ and steam it to remove wrinkles.

ⓘ Note: Vertical ironing with steam blast

► Proceed exactly as previously described in this section, with the difference that you hang the garment you want to iron on a hanger from a heat-resistant surface. Also hold the steam iron in a vertical position a few centimetres in front of the garment.

12. Putting the steam iron down

⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

► Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.

1) Set the temperature control ❻ to the ***MIN*** setting.
2) Stand the steam iron only on its base ❾.

13. After use

1) Set the temperature control ❻ to the ***MIN*** setting.
2) Remove the plug from the mains power socket.
3) Stand the steam iron on its base ❾ and allow it to cool down completely.
4) Empty the water tank via the filling opening ❷ and clean the soleplate ❿ (see section ***17.1. Cleaning the housing and soleplate***).
5) Place the steam iron back on its base ❾.

14. Automatic switch-off

This steam iron is fitted with an automatic switch-off system. This stops the steam iron from heating up if it is not moved within a certain amount of time:

- If the iron is resting on its soleplate ❿ and is not moved for about 30 seconds, the control lamp ❼ starts flashing. The steam iron will automatically stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the steam iron and move it gently from side to side. The steam iron will heat up again.
- If the steam iron is standing on its base ❾ and is not moved for about 8 minutes, the control lamp ❼ starts flashing. The steam iron will automatically stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the steam iron and move it gently from side to side. The steam iron will heat up again.

ⓘ Note:

► The automatic switch-off is not intended as a substitute for removing the plug from the mains power! It is merely intended to reduce the fire hazard if you forget to switch off the steam iron.

15. Anti-drip system

The steam iron has an anti-drip system that automatically switches off the steam blast at low temperatures. If this happens, you will hear a click. You must then set a suitable temperature with the temperature control ❻. As soon as this temperature is reached, steam production is resumed.

ⓘ Note:

► Wait until the set temperature has been reached and the control lamp ❼ goes out before pressing the steam blast button ❺ again. Otherwise, water may drip from the soleplate ❿.

16. Tips for energy-saving ironing

- Iron once a week rather than every day. This reduces the amount of energy required, as you only need to heat up the iron once.
- Pre-sort the washing: first iron the washing that requires a low temperature. You will find the temperature recommendation for ironing on the care label of the laundry items.
- Steam is not always necessary. Many items of laundry can be ironed flat even without a steam blast.
- Clean and descale the iron regularly so that the nozzles do not become clogged. If the nozzles become clogged, ironing takes a great deal more time and energy.

17. Cleaning

⚠ RISK OF ELECTROCUTION!

► Before cleaning, always disconnect the mains plug from the mains socket (except when using the self-cleaning function). There is a risk of electric shock!

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

► Allow the appliance to cool down before cleaning it. Otherwise, there is risk of burns!

17.1. Cleaning the housing and soleplate

(!) ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

► Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They can damage the surface and also lead to irreparable damage to the appliance.

♦ Clean the housing with a soft, dry cloth only.

♦ Clean the soleplate ⑩ using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.

17.2. Self-cleaning function (self clean)

(i) Note:

► Use the self-clean function to remove limescale and dirt from the water tank and from the soleplate ⑩.

► We recommend self-cleaning every 10–15 days.

1) Fill the water tank to the ***MAX*** marking.
2) Plug the power plug into the mains socket.
3) Set the temperature control ❻ to the ***MAX*** setting.
4) Set the steam control | ***SELF CLEAN*** ❸ to the highest level.
5) Allow the steam iron to heat up until the control lamp ❼ goes out.
6) Pull the mains plug out of the mains socket as soon as the steam iron has heated up.
7) Hold the steam iron horizontally over a sink or suitable container.
8) Set the steam control | ***SELF CLEAN*** ❸ to the ***SELF CLEAN*** position and hold this position. Move the steam iron back and forth a little. Swivel and tilt it slightly so that the contents of the water tank emerge from the steam outlets in the soleplate ⑩.
9) Any impurities that may be present are flushed out.
10) Release the steam control | ***SELF CLEAN*** ❸ as soon as no more steam or boiling water comes out. Pour out any water left in the water tank through the filler opening for the water tank ❷.
11) Dry the soleplate ⑩ thoroughly. To do this, move the soleplate ⑩ back and forth several times over a towel or an old piece of material.
12) Remove the power plug from the mains power socket and allow the steam iron to cool down before placing it in storage.

18. Descaling

18.1. Anti-limescale function

Note:

► The steam iron has an integrated anti-limescale function to reduce the formation of limescale when steam is released, thus extending the life of the appliance. However, the anti-limescale function cannot completely prevent the natural process of limescale formation and deposition. Therefore, use the self-cleaning function regularly (see section ***17.2. Self-cleaning function (self clean)***).

18.2. Using a descaling agent

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

► Do not use the descaling agent until the steam iron has cooled down completely. Otherwise, heating increases the aggressiveness of the acid of the descaling agent. This may cause damage to parts of the appliance.

Note:

► The steam iron is designed for use with tap water or distilled water (see section ***7. Filling the water tank***). However, it is necessary to descale the steam chamber regularly with a descaling agent to remove limescale residues and thus maintain the maximum performance of the steam iron.

► The frequency of descaling depends on the hardness of the water and how often the appliance is used. We recommend descaling at least once every two months or as soon as you notice that the appliance is generating less steam.

► We recommend using the descaling agent **DURGOL Universal Fast Decalcifier** to descale the steam iron.

To descale the steam iron, proceed as follows:

1) Pull the plug out of the mains socket. Make sure that the steam iron has completely cooled down.
2) Empty the water tank of the steam iron completely into a sink via the filler opening for the water tank ❷.
3) Mix 160 ml of tap water with 160 ml of **DURGOL Universal Fast Decalcifier** (ratio 1:1) and pour half of the mixture into the water tank using the measuring cup ⓫. Pour the other half of the descaling mixture into a shallow, sufficiently large container (e.g. a shallow bowl) for subsequent descaling of the iron soleplate ⓾.
4) Leave the descaling mixture to soak in for approx. 5 minutes.
5) Point the water jet ❶ at a towel and press the button for the spray function ❹ about 20 times.
6) Hold the steam iron horizontally over a sink or suitable container.
7) Set the steam control | ***SELF CLEAN*** ❸ to the ***SELF CLEAN*** position and hold this position. Move the steam iron back and forth a little. Swivel and tilt it slightly so that the contents of the water tank emerge from the steam outlets in the soleplate ⓾.
8) Release the steam control | ***SELF CLEAN*** ❸ as soon as noticeably less liquid flows out of the steam outlets in the soleplate ⓾. Empty the remaining contents of the water tank completely into a sink via the filler opening for the water tank ❷.

Note:

► After descaling the steam iron, always carry out two rinsing operations by setting the steam control | ***SELF CLEAN*** ❸ to the ***SELF CLEAN*** position and hold this position. Do not use a descaling agent without subsequently thoroughly rinsing the water tank with tap water or distilled water.

9) Use the measuring cup ⓫ to fill tap water or distilled water up to the ***MAX*** mark in the water tank (see section ***7. Filling the water tank***). Repeat steps 5 to 8 two times.

10) To decalcify the soleplate ⓾, place the steam iron in a shallow, sufficiently large container (e.g. a shallow bowl). into which you previously put the remaining descaling mixture (see step 3).

11) Leave the descaling mixture to soak in for approx. 5 minutes.

12) Remove the steam iron from the container and empty the descaling mixture into a sink.

13) Put fresh water in the container and dip the soleplate ⓾ in a few times to rinse it off.

14) Remove the steam iron from the container and dry the soleplate ⓾ with a soft cloth.

19. Storage

ⓘ **Note:**

► Clean the appliance as described in the section ***17.1. Cleaning the housing and soleplate*** before storing it.

♦ Store the cooled-down appliance in a clean, dust-free and dry location.

20. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The steam iron blasts out no steam/very little steam.	The steam iron's water tank is empty.	Fill the water tank with tap water (See section ***7. Filling the water tank***).
	Limescale deposits reduce the steam output.	Descale the steam iron (see section ***18.2. Using a descaling agent***).
The steam iron does not get hot.	The steam iron is not plugged in or is not switched on.	Insert the plug into a wall power socket and adjust the temperature control ❻ to the desired ironing temperature.
The steam iron cannot be switched on.	The steam iron is defective.	Have the steam iron repaired by a qualified technician (see section ***23.1. Service***).

21. Technical specifications

Supply voltage	220–240 V ~, 50–60 Hz
Power consumption	2380–2830 W
Power consumption in off mode	≤0,5 W

22. Disposal

The symbol of the crossed-out wheelie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

23. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 506820_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 506820_2507.

23.1. Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompernass@lidl.ie

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 506820_2507

23.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung 16

1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 16

1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 16

1.3. Verwendete Warnhinweise und Symbole 16

2. Sicherheitshinweise 17

3. Lieferumfang und Transportinspektion 20

4. Gerätebeschreibung 20

5. Symbole am Gerät 20

6. Vor dem ersten Gebrauch 20

7. Wassertank befüllen 20

8. Pflegehinweise 21

9. Anschließen und Bügeln 21

10. Dampfbügeln 22

11. Bügeln mit Dampfstoß 23

12. Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen 23

13. Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen 23

14. Automatische Abschaltung 23

15. Anti-Tropfsystem 24

16. Tipps zum stromsparenden Bügeln 24

17. Reinigung 24

17.1. Gehäuse und Bügelsohle reinigen 24

17.2. Selbstreinigungsfunktion (self clean) 24

18. Entkalkung 25

18.1. Anti-Kalk-Funktion 25

18.2. Entkalkungsmittel verwenden 25

19. Aufbewahrung 27

20. Fehlerbehebung 27

21. Technische Daten 27

22. Entsorgung 27

23. Garantie der Kompernaß Handels GmbH 28

23.1. Service 29

23.2. Importeur 29

1. Einführung

1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes! Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.
Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

1.3. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

⚠	**GEFAHR!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
⚠	**WARNUNG!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
!	**ACHTUNG!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
i	**Hinweis:** Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
~	Wechselstrom/-spannung
CE	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
1–7 20–22 80–98 a b	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
ES/PT AZUL ES/PT AMARILLO AMARELO **ES/PT**	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe. Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

FR: Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

2. Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist.
- Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- **Vorsicht, heiße Oberfläche!**

- Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Dampfbügeleisen muss stabil stehen.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.

ⓘ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ⊠), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Kleidung andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

3. Lieferumfang und Transportinspektion

- Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

Hinweis:

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***23.1. Service***).

4. Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

❶ Wasserdüse
❷ Einfüllöffnung für den Wassertank
❸ Dampfregler | ***SELF CLEAN*** (Selbstreinigungsfunktion)
❹ Taste für Sprühfunktion
❺ Taste für den Dampfstoß
❻ Temperaturregler
❼ Kontrollleuchte
❽ Netzkabel mit Netzstecker und Knickschutz
❾ Sockel
❿ Bügelsohle
⓫ Messbecher

5. Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Dauerdampfmenge (40g/min)
	Keramikbeschichtete Bügelsohle
	Self Clean (Selbstreinigungsfunktion)
	Automatische Abschaltung

6. Vor dem ersten Gebrauch

1) Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel ***7. Wassertank befüllen***).
2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
3) Stellen Sie den Dampfregler | ***SELF CLEAN*** ❸ auf die höchste Stufe (maximaler Dampf).
4) Drehen Sie den Temperaturregler ❻ auf die höchste Stufe ***MAX***. Die Kontrollleuchte ❼ leuchtet während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte ❼.
5) Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß ❺ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ❿ austritt.
6) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ❿ zu beseitigen.

7. Wassertank befüllen

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

► Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Wassertank befüllen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ⓘ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.

1) Stellen Sie sicher, dass der Temperaturregler ❻ auf Position ***MIN*** steht.
2) Halten Sie das Bügeleisen schräg in der Hand und öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ❷.
3) Befüllen Sie mit dem Messbecher ⓫ den Wassertank ❷ bis höchstens zur Markierung ***MAX*** (siehe Abb. 1).

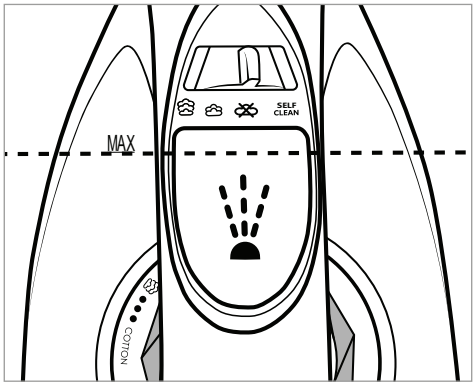


Abb. 1

4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ❷.

ⓘ Hinweis:

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken. Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.
- Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

8. Pflegehinweise

ⓘ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen, dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Falls Sie keine Pflegehinweise des Kleidungsstücks finden, beginnen Sie zuerst eine für gewöhnlich nicht sichtbare, unauffällige Stelle der Kleidung zu bügeln.
- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob das Kleidungsstück für das Dampfbügeln/Bügeln mit Dampfstoß geeignet ist (siehe Tabelle):

Symbol	Material	Dampfbügeln	Bügeln mit Dampfstoß
		nein	nein
	Synthetik	nein	nein
	Wolle, Seide	ja (Mittlerer Dampf)	ja
	Baumwolle, Leinen	ja (Maximaler Dampf)	ja

9. Anschließen und Bügeln

ⓘ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen, dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

► Bügeln Sie Textilien aus Seide direkt nach dem Waschen im feuchten Zustand und auf links gedreht. Verwenden Sie nicht die höchste Temperaturstufe. Legen Sie bei besonders hochwertigen Textilien aus Seide vor dem Bügeln ein helles Baumwolltuch oder Pergamentpapier unter und auf die Textilien und bügeln Sie dann darüber.

ⓘ Hinweis:

► Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen. Dampfbügeln ist erst ab dem Einstellbereich ● ● am Temperaturregler ❻ möglich.

1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
3) Stellen Sie die geeignete Temperatur mit dem Temperaturregler ❻ ein (siehe Tabelle unten und Abb. 2).

Symbol Temperaturregler ❻	Temperatur	Stoffart
●	70–120 °C	Synthetik
●●	100–160 °C	Wolle, Seide
●●●	140–210 °C	Baumwolle, Leinen

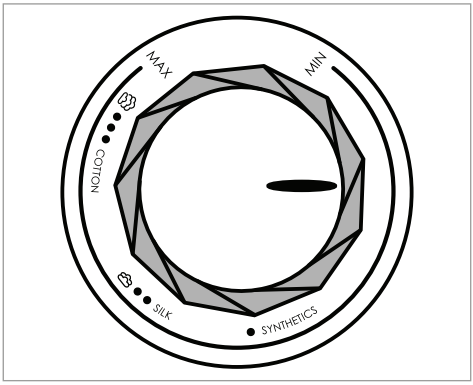


Abb. 2

ⓘ Hinweis:

► Stellen Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel ❾. Wenn Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens auf die Bügelsohle ❿ stellen und nicht bewegen, wird nach ca. 30 Sekunden die automatische Abschaltung aktiviert und das Gerät stoppt das Heizen (siehe Kapitel ***14. Automatische Abschaltung***).

♦ Die Kontrollleuchte ❼ leuchtet während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte ❼.

♦ Zum Befeuchten der Wäsche, wie z. B. Wäsche aus Leinen, drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion ❹. Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knittrige Wäsche geeignet, jedoch nicht für Wäsche aus Seide.

♦ Wenn Sie das Dampfbügeleisen im Einstellbereich ● des Temperaturreglers ❻ verwenden, sollten Sie die Wäsche vor dem Bügeln mit der Taste Sprühfunktion ❹ oder einer Sprühflasche gleichmäßig befeuchten.

10. Dampfbügeln

ⓘ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Dampfbügeln untersagen (siehe Tabelle im Kapitel ***8. Pflegehinweise***), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht dampfbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

ⓘ Hinweis:

► Der Temperaturregler ❻ muss mindestens bis in den Einstellbereich ● ● gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

1) Stellen Sie mit dem Dampfregler | ***SELF CLEAN*** ❸ die gewünschte Dampfstärke ein:

Kein Dampf	Mittlerer Dampf	Maximaler Dampf

2) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte ❼ erlischt.
3) Aus der Bügelsohle ❿ tritt Dampf aus, sobald Sie das Dampfbügeleisen waagerecht halten. Beginnen Sie zu bügeln.

11. Bügeln mit Dampfstoß

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Bügeln Sie Textilien aus Seide nicht mit Dampfstoß.

Hinweis:

- Der Temperaturregler ❻ muss mindestens bis in den Einstellbereich ● ● gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden. Um die maximale Dampfmenge zu erzeugen, muss der Dampfregler | ***SELF CLEAN*** ❸ auf die höchste Stufe gestellt werden.
- Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte ❼ erlischt.
2) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an und halten Sie es im Abstand von einigen Zentimetern über das Kleidungsstück.
3) Drücken Sie mehrmals im Abstand von jeweils ca. 5 Sekunden kurz die Taste für den Dampfstoß ❺.
4) Berühren Sie das Kleidungsstück leicht mit der Bügelsohle ❿ und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.

Hinweis:
Vertikales Bügeln mit Dampfstoß

- Gehen Sie identisch, wie bisher im Kapitel beschrieben vor, mit dem Unterschied, das Sie das zu bügelnde Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel hängen, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt. Zudem halten Sie das Dampfbügeleisen in vertikaler Position im Abstand von einigen Zentimetern vor das Kleidungsstück.

12. Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

1) Stellen Sie den Temperaturregler ❻ auf Stufe ***MIN***.
2) Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Sockel ❾ ab.

13. Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

1) Stellen Sie den Temperaturregler ❻ auf Stufe ***MIN***.
2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
3) Stellen Sie das Dampfbügeleisen auf dem Sockel ❾ ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.
4) Leeren Sie den Wassertank über die Einfüllöfffnung ❷ und reinigen Sie die Bügelsohle ❿ (siehe Kapitel ***17.1. Gehäuse und Bügelsohle reinigen***).
5) Stellen Sie das Dampfbügeleisen wieder auf den Sockel ❾.

14. Automatische Abschaltung

Das Dampfbügeleisen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese stoppt das Heizen des Dampfbügeleisens, wenn es für eine bestimmte Zeit nicht bewegt wird:

- Wenn das Dampfbügeleisen auf der Bügelsohle ❿ steht und es für ca. 30 Sekunden nicht bewegt wird, fängt die Kontrollleuchte ❼ an zu blinken. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird automatisch gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.

- Wenn das Dampfbügeleisen auf dem Sockel ❾ steht und für ca. 8 Minuten nicht bewegt wird, fängt die Kontrollleuchte ❼ an zu blinken. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird automatisch gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.

ⓘ Hinweis:

► Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Dampfbügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird.

15. Anti-Tropfsystem

Das Dampfbügeleisen verfügt über ein Anti-Tropfsystem, mit dessen Hilfe der Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch abgeschaltet wird. Wenn dies geschieht, ist ein Klick-Geräusch zu hören. Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler ❻ die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

ⓘ Hinweis:

► Warten Sie, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist und die Kontrollleuchte ❼ erlischt, bevor Sie wieder die Taste für den Dampfstoß ❺ betätigen. Ansonsten kann Wasser aus der Bügelsohle ❿ tropfen.

16. Tipps zum stromsparenden Bügeln

- Bügeln Sie lieber einmal die Woche als jeden Tag. Dadurch verringert sich der Energieaufwand, da Sie das Dampfbügeleisen nur einmal aufheizen.
- Sortieren Sie die Wäsche: Bügeln Sie zuerst die Wäsche, die eine niedrige Temperatur benötigt. Die Temperaturempfehlung fürs Bügeln finden Sie im Pflegeetikett der Wäschestücke.
- Nicht immer wird Dampf benötigt. Viele Wäschestücke lassen sich auch ohne Dampfstoß faltenfrei bügeln.
- Reinigen und entkalken Sie das Dampfbügeleisen regelmäßig, damit die Düsen nicht verstopfen. Mit verstopften Dampfaustrittöffnungen benötigen Sie mehr Zeit und Energie.

17. Reinigung

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

► Ziehen Sie vor der Reinigung, außer bei der Selbstreinigungsfunktion, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

17.1. Gehäuse und Bügelsohle reinigen

ⓘ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

♦ Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.

♦ Reinigen Sie die Bügelsohle ❿ mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.

17.2. Selbstreinigungsfunktion (self clean)

ⓘ Hinweis:

► Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion (self clean), um Kalkablagerungen und Verunreinigungen aus dem Wassertank und von der Bügelsohle ❿ zu entfernen.

► Wir empfehlen alle 10–15 Tage eine Selbstreinigung durchzuführen.

1) Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung ***MAX***.
2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
3) Stellen Sie den Temperaturregler ❻ auf Stufe ***MAX***.
4) Stellen Sie den Dampfregler | ***SELF CLEAN*** ❸ auf auf die höchste Stufe.
5) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte ❼ erlischt.
6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, sobald das Dampfbügeleisen aufgeheizt ist.
7) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagerecht über ein Spülbecken oder eine Auffangschüssel.
8) Stellen Sie den Dampfregler | ***SELF CLEAN*** ❸ auf die Position ***SELF CLEAN*** und halten diese Position. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Schwenken und kippen Sie es leicht, damit der Inhalt des Wassertanks aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle ❿ austritt.
9) Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
10) Lassen Sie den Dampfregler | ***SELF CLEAN*** ❸ los, sobald kein Dampf oder kochendes Wasser mehr austreten. Schütten Sie eventuell im Wassertank zurückgebliebenes Wasser über die Einfüllöffnung für den Wassertank ❷ aus.
11) Trocknen Sie die Bügelsohle ❿ gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle ❿ einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
12) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

18. Entkalkung

18.1. Anti-Kalk-Funktion

ⓘ Hinweis:

► Das Dampfbügeleisen verfügt über eine integrierte Anti-Kalk-Funktion, um die Bildung von Kalkablagerungen beim Dampfaustritt zu reduzieren und somit die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern. Die Anti-Kalk-Funktion kann jedoch den natürlichen Prozess der Kalkbildung und -ablagerung nicht vollständig verhindern. Verwenden Sie daher regelmäßig die Selbstreinigungsfunktion (siehe Kapitel ***17.2. Selbstreinigungsfunktion (self clean)***).

18.2. Entkalkungsmittel verwenden

ⓘ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Verwenden Sie das Entkalkungsmittel nur, wenn das Dampfbügeleisen vollkommen abgekühlt ist. Andernfalls wird durch Erhitzen die Aggressivität der Säure des Entkalkungsmittel verstärkt. Dies kann zu Beschädigungen an Teilen des Gerätes führen.

ⓘ Hinweis:

► Das Dampfbügeleisen ist für die Verwendung mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ausgelegt (siehe Kapitel ***7. Wassertank befüllen***). Es ist jedoch notwendig regelmäßig eine Entkalkung der Dampfkammer mit einem Entkalkungsmittel durchzuführen, um Kalkreste zu beseitigen und somit das maximale Leistungsvermögen des Dampfbügeleisens zu erhalten.

► Die Häufigkeit der Entkalkung ist abhängig vom Härtegrad des Wassers und von der Gerätenutzung. Wir empfehlen, das Dampfbügeleisen mindestens alle zwei Monate zu entkalken oder sobald Sie einen verringerten Dampfausstoß feststellen.

► Wir empfehlen zur Entkalkung des Dampfbügeleisens die Verwendung des Entkalkungsmittels **DURGOL Universal Schnell-Entkalker**.

Um das Dampfbügeleisen zu entkalken, gehen Sie wie folgt vor:

1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Dampfbügeleisen vollkommen abgekühlt ist.
2) Leeren Sie den Wassertank des Dampfbügeleisens über die Einfüllöffnung für den Wassertank ❷ vollständig in ein Spülbecken aus.
3) Mischen Sie 160 ml Leitungswasser mit 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (Verhältnis 1:1) und füllen Sie die Hälfte der Mischung mit dem Messbecher ⓫ in den Wassertank. Geben Sie die andere Hälfte der Entkalkermischung in ein flaches, ausreichend großes Gefäß (z. B. eine flache Schüssel) für die anschliessende Entkalkung der Bügelsohle ⓾.
4) Lassen Sie die Entkalkermischung ca. 5 Minuten einwirken.
5) Richten Sie die Wasserdüse ❶ auf ein Handtuch und drücken Sie die Taste für die Sprühfunktion ❹ ca. 20-mal.
6) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagerecht über ein Spülbecken oder über eine Auffangschüssel.
7) Stellen Sie den Dampfregler | ***SELF CLEAN*** ❸ auf die Position ***SELF CLEAN*** und halten diese Position. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Schwenken und kippen Sie es leicht, damit der Inhalt des Wassertanks aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle ⓾ austritt.
8) Lassen Sie den Dampfregler | ***SELF CLEAN*** ❸ los, sobald merklich weniger Flüssigkeit aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle ⓾ austritt. Leeren Sie den restlichen Inhalt des Wassertanks über die Einfüllöffnung für den Wassertank ❷ vollständig in ein Spülbecken aus.

ⓘ Hinweis:

► Führen Sie nach der Entkalkung des Dampfbügeleisens immer zwei Spülvorgänge durch, indem Sie den Dampfregler | ***SELF CLEAN*** ❸ auf die Position ***SELF CLEAN*** stellen und diese Position halten. Ohne eine anschließende, gründliche Spülung des Wassertanks mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ist die Verwendung des Entkalkungsmittels nicht geeignet.

9) Füllen Sie mit dem Messbecher ⓫ Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur Markierung ***MAX*** in den Wassertank (siehe Kapitel ***7. Wassertank befüllen***). Wiederholen Sie die Schritte 5 bis 8 in zwei Durchgängen.
10) Um die Bügelsohle ⓾ zu entkalken, stellen Sie das Dampfbügeleisen in ein flaches, ausreichend großes Gefäß (z. B. eine flache Schüssel). In dieses Gefäß haben Sie zuvor die restliche Entkalkermischung gegeben (siehe Schritt 3).
11) Lassen Sie die Entkalkermischung ca. 5 Minuten einwirken.
12) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen aus dem Gefäß und leeren Sie die Entkalkermischung in ein Spülbecken aus.
13) Geben Sie frisches Wasser in das Gefäß und tauchen Sie die Bügelsohle ⓾ ein paar Mal ein, um sie abzuspülen.
14) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen aus dem Gefäß und trocknen Sie die Bügelsohle ⓾ mit einem weichen Tuch ab.

19. Aufbewahrung

ⓘ **Hinweis:**

► Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel ***17.1. Gehäuse und Bügelsohle reinigen*** beschrieben, bevor Sie es zur Aufbewahrung verstauen.

♦ Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

20. Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (siehe Kapitel ***7. Wassertank befüllen***).
	Kalkablagerungen mindern den Dampfausstoß.	Entkalken Sie das Dampfbügeleisen (siehe Kapitel ***18.2. Entkalkungsmittel verwenden***).
Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht.	Das Dampfbügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler ❻ die gewünschte Temperatur ein.
Das Dampfbügeleisen lässt sich nicht einschalten.	Das Dampfbügeleisen ist defekt.	Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren (siehe Kapitel ***23.1. Service***).

21. Technische Daten

Versorgungsspannung	220–240 V ~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2380–2830 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	≤0,5 W

22. Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

23. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 506820_2507 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 506820_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

23.1. Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

(BE) **Service Belgien**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 506820_2507

23.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

1. Introduction **32**

1.1. Informations relatives à ce mode d'emploi 32

1.2. Utilisation conforme à l'usage prévu 32

1.3. Avertissements et symboles utilisés 32

2. Avertissements de sécurité **33**

3. Matériel livré et inspection après transport **36**

4. Description de l'appareil **36**

5. Symboles sur l'appareil **37**

6. Avant la première utilisation **37**

7. Remplir le réservoir d'eau **37**

8. Consignes d'entretien **38**

9. Branchement de l'appareil et repassage **38**

10. Repassage à la vapeur **39**

11. Repassage avec jet de vapeur **39**

12. Poser le fer à repasser à vapeur debout, provisoirement **40**

13. Arrêter le fer à repasser à vapeur **40**

14. Coupure automatique **40**

15. Système anti-gouttes **41**

16. Conseils pour un repassage économe en énergie **41**

17. Nettoyage **41**

17.1. Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage 41

17.2. Fonction d'autonettoyage (self clean) 41

18. Détartrage **42**

18.1. Fonction anticalcaire 42

18.2. Utilisation de détartrants 42

19. Rangement **43**

20. Dépannage **43**

21. Caractéristiques techniques **44**

22. Recyclage **44**

23. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France) **44**

24. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse) **46**

25. Service après-vente **47**

26. Importateur **47**

1. Introduction

1.1. Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil ! Vous venez ainsi d'opter pour un produit moderne et de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez ce produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

1.2. Utilisation conforme à l'usage prévu

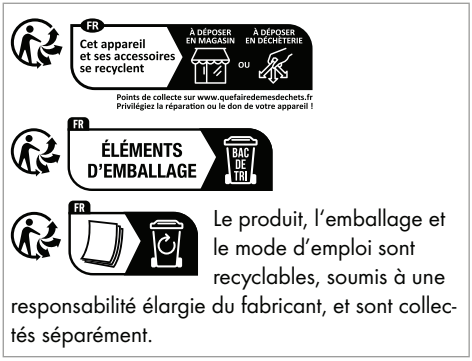
Le fer à repasser à vapeur est exclusivement destiné au repassage de vêtements. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux ou industriels.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'une utilisation du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

1.3. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

⚠	**DANGER !** Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « DANGER » désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
⚠	**AVERTISSEMENT !** Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « AVERTISSEMENT » désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
!	**ATTENTION !** Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « ATTENTION » annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
i	**Remarque :** Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
~	Courant/tension alternatif(ive)
CE	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
b a	Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1–7 : plastiques, 20–22 : papier et carton, 80–98 : matériaux composites.
ES/PT AZUL ES/PT AMARILLO AMARELO **ES/PT**	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton. L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

2. Avertissements de sécurité

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Faites immédiatement réparer l'appareil défectueux par un atelier qualifié, ou adressez-vous au service après-vente pour éviter tout danger.
- Faites immédiatement remplacer une fiche secteur ou un cordon d'alimentation endommagé(e) par des spécialistes agréés, le service après-vente ou par une autre personne qualifiée pour éviter tous risques.
- Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon.
- Ne pliez pas ou n'écrasez pas le cordon d'alimentation, ne le posez pas sur des surfaces brûlantes et à des endroits où il y a risque de marcher ou de trébucher dessus.
- Débranchez la fiche de la prise de courant avant le nettoyage, lors du remplissage avec de l'eau du robinet et après chaque utilisation.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant la mise en marche et n'utilisez aucune rallonge.
- Ne manipulez jamais le cordon ou la fiche secteur les mains mouillées.

- N'utilisez en aucun cas le fer à repasser à vapeur à proximité d'eau contenue par exemple dans des baignoires, receveurs de douche, lavabos ou autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.
- Vous ne devez en aucun cas plonger le fer à repasser à vapeur dans un liquide ni laisser un liquide quelconque pénétrer dans le boîtier. Vous ne devez en aucun cas exposer l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide devait pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un technicien spécialisé pour le réparer.
- Vous ne devez jamais ouvrir le boîtier du fer à repasser à vapeur. Confiez la réparation du fer à repasser à vapeur uniquement à un technicien spécialisé.
- N'utilisez en aucun cas le fer à repasser à vapeur s'il présente des dommages visibles, s'il est tombé ou s'il présente des fuites d'eau. Faites d'abord réparer l'appareil par un technicien spécialisé.
- N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pliure sur le cordon est endommagée.
- La fiche doit être retirée de la prise de courant avant que le réservoir d'eau ne soit rempli d'eau.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- **Prudence, surface brûlante !**

- Tenez le fer à repasser à vapeur uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne placez jamais les mains devant le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes.
- N'ouvrez jamais l'orifice de remplissage du réservoir d'eau pendant l'utilisation de l'appareil. Laissez d'abord refroidir le fer à repasser à vapeur et retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- Tenez le fer à repasser et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants (de moins de 8 ans) lorsqu'il est en service ou encore en train de refroidir.
- Le fer à repasser à vapeur doit être utilisé et déposé sur une surface stable.
- Posez le fer à repasser à vapeur debout uniquement sur une surface plane et insensible à la température. Le fer à repasser à vapeur doit reposer debout de manière stable.
- Si vous voulez déposer le fer à repasser à vapeur, placez-le uniquement debout sur son socle.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !

- Ne laissez jamais le fer à repasser à vapeur sans surveillance lorsqu'il est chaud, branché sur le secteur ou allumé.
- Ne rangez le fer à repasser à vapeur que lorsqu'il est complètement refroidi.

ⓘ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ⊠), vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer ce vêtement.
- Repassez exclusivement avec les réglages de température recommandés dans les consignes d'entretien et adaptés aux textiles à repasser. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer le linge. Si vous ne disposez pas de consignes de repassage, commencez par le réglage de température le plus bas.
- Versez uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée dans le réservoir d'eau. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager le fer à repasser à vapeur.
- N'utilisez pas de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer le fer à repasser à vapeur. Sinon, vous pourriez l'endommager.

3. Matériel livré et inspection après transport

- ♦ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ♦ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et autocollants.

Veuillez vérifier le matériel livré. Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- Fer à repasser à vapeur
- Gobelet mesureur
- Mode d'emploi

ⓘ **Remarque :**

► Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent. En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre ***25. Service après-vente***).

4. Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

❶ Buse eau
❷ Orifice de remplissage du réservoir d'eau
❸ Régulateur de vapeur | ***SELF CLEAN*** (fonction d'autonettoyage)
❹ Touche de pulvérisation
❺ Touche pour jet de vapeur
❻ Thermostat
❼ Voyant de contrôle
❽ Cordon d'alimentation avec fiche secteur et protection anti-pliure
❾ Socle
❿ Semelle de repassage
⓫ Gobelet mesureur

5. Symboles sur l'appareil

Symbole	Signification
	Débit de vapeur continue (40 g/min)
	Semelle de repassage avec revêtement en céramique
	Self clean (fonction d'autonettoyage)
	Coupure automatique

6. Avant la première utilisation

1) Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet (voir chapitre ***7. Remplir le réservoir d'eau***).
2) Enfichez la fiche secteur dans une prise secteur dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
3) Placez le régulateur de vapeur | ***SELF CLEAN*** ❸ sur le niveau le plus élevé (vapeur maximale).
4) Réglez le thermostat ❻ sur le niveau le plus élevé ***MAX***. Le voyant de contrôle ❼ s'allume pendant le chauffage. Une fois la température réglée atteinte, le voyant de contrôle ❼ s'éteint.
5) Appuyez plusieurs fois sur la touche pour jet de vapeur ❺ pour faire sortir de la vapeur de la semelle de repassage ❿.
6) Repassez ensuite un morceau de tissu dont vous n'avez plus besoin pour enlever d'éventuelles impuretés de la semelle de repassage ❿.

7. Remplir le réservoir d'eau

⚠ **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

► Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau. Il existe un risque d'électrocution !

⚠ **AVERTISSEMENT !**
RISQUE DE BLESSURES !

► Laissez l'appareil refroidir avant de remplir le réservoir d'eau. Sinon, il y a un risque de brûlure !

ⓘ **ATTENTION !**
RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

► Remplissez le réservoir d'eau exclusivement avec de l'eau du robinet ou distillée. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager le fer à repasser à vapeur.

1) Veillez à ce que le thermostat ❻ soit en position ***MIN***.
2) Tenez le fer à repasser incliné en main et ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau ❷.
3) À l'aide du gobelet mesureur ⓫, remplissez le réservoir d'eau ❷ au maximum jusqu'au repère ***MAX*** (voir fig. 1).

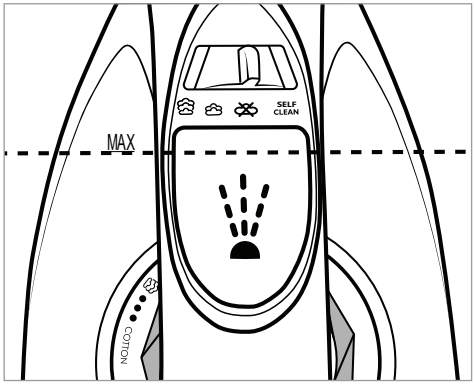


Fig. 1

4) Fermez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau ❷.

Remarque :

- Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée. Sinon, vous risquez un entartrage prématuré des buses de la fonction jet de vapeur. Pour prolonger le fonctionnement optimal du jet de vapeur, veuillez mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau.
- Vous pouvez vous renseigner sur la dureté de l'eau en consultant votre service des eaux local.

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée / eau du robinet
eau très douce/douce	0
moyenne	1 : 1
dure	2 : 1
très dure	3 : 1

8. Consignes d'entretien

ATTENTION !
RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage, vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer le vêtement.
- Si vous ne trouvez pas les consignes d'entretien du vêtement, commencez à le repasser à un endroit habituellement invisible et discret du vêtement.
- Vérifiez les consignes d'entretien sur les étiquettes du vêtement, pour vous assurer que le vêtement est approprié au repassage à la vapeur/au repassage avec jet de vapeur (voir le tableau) :

Symbole	Matière	Repassage à la vapeur	Repassage avec jet de vapeur
		non	non
	Synthétique	non	non
	Soie, laine	oui (Vapeur moyenne)	oui
	Coton, lin	oui (Vapeur maximale)	oui

9. Branchement de l'appareil et repassage

ATTENTION !
RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage, vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer ce vêtement.
- Repassez les textiles en soie directement après le lavage, à l'état humide et à l'envers. N'utilisez pas le niveau de température le plus élevé. Pour les textiles en soie de très grande qualité, placez un tissu en coton clair ou du papier parchemin sous et sur le textile avant de le repasser, puis repassez par-dessus.

Remarque :

- Vous pouvez repasser à sec sans vapeur à toutes températures. Le repassage à la vapeur est uniquement possible à partir de la plage de réglage ● ● sur le thermostat ❻.

1) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
2) Vérifiez les consignes d'entretien sur les étiquettes du vêtement, pour vous assurer que le vêtement est approprié au repassage et à quelle température.
3) Réglez la température adaptée avec le thermostat ❻ (voir tableau ci-dessous et fig. 2).

Pictogramme du thermostat ❻	Température	Type de tissu
●	70–120 °C	Synthétiques
●●	100–160 °C	Soie, laine
●●●	140–210 °C	Coton, lin

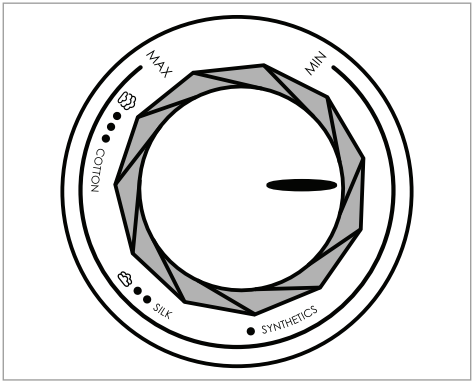


Fig. 2

ⓘ Remarque :

► Durant le chauffage, placez toujours le fer à repasser à vapeur debout sur son socle ❾. Si vous posez le fer à repasser sur la semelle de repassage ❿ pendant le chauffage et ne le bougez pas, la coupure automatique s'active au bout de 30 secondes et l'appareil cesse de chauffer (voir chapitre ***14. Coupure automatique***).

♦ Le voyant de contrôle ❼ s'allume pendant le chauffage. Une fois la température réglée atteinte, le voyant de contrôle ❼ s'éteint.

♦ Pour humidifier le linge, par exemple en lin, appuyez sur la touche de pulvérisation ❹. Cette fonction convient à du linge très sec, fortement froissé, mais pas pour du linge en soie.

♦ Si vous utilisez le fer à vapeur dans la plage de réglage ● du thermostat ❻, il est recommandé d'humidifier uniformément le linge avant le repassage à l'aide de la touche de pulvérisation ❹ ou d'un vaporisateur.

10. Repassage à la vapeur

ⓘ ATTENTION !
RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

► Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage à la vapeur (voir le tableau du chapitre ***8. Consignes d'entretien***), vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer le vêtement.

ⓘ Remarque :

► Le thermostat ❻ doit être réglé au moins sur la plage de réglage ● ●. Sinon, aucune vapeur ne peut être générée.

1) Placez le régulateur de vapeur | ***SELF CLEAN*** ❸ sur l'intensité de vapeur souhaitée :

Pas de vapeur	Vapeur moyenne	Vapeur maximale

2) Laissez chauffer le fer à repasser à vapeur jusqu'à ce que le voyant de contrôle ❼ s'éteigne.

3) Dès que le fer à repasser à vapeur est maintenu à l'horizontale, de la vapeur commence à sortir de la semelle de repassage ❿. Commencez à repasser.

11. Repassage avec jet de vapeur

ⓘ ATTENTION !
RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

► Ne repassez pas les textiles en soie avec le jet de vapeur.

ⓘ Remarque :

► Le thermostat ❻ doit être réglé au moins sur la plage de réglage ● ●. Sinon, aucune vapeur ne peut être générée. Pour produire la quantité de vapeur maximale, le régulateur de vapeur | ***SELF CLEAN*** ❸ doit être placé sur le niveau le plus élevé.

► Le jet de vapeur convient particulièrement pour lisser les zones difficilement accessibles du linge.

1) Laissez chauffer le fer à repasser à vapeur jusqu'à ce que le voyant de contrôle ❼ s'éteigne.
2) Soulevez légèrement le fer à repasser à vapeur et maintenez-le quelques centimètres au-dessus du vêtement.
3) Appuyez plusieurs fois brièvement, toutes les 5 secondes environ, sur la touche de jet de vapeur ❺.
4) Effleurez le vêtement avec la semelle de repassage ❿ et vaporisez de la vapeur dessus pour éliminer les plis.

ⓘ **Remarque : Repassage vertical avec jet de vapeur**

► Procédez de manière identique à celle décrite dans le chapitre précédent, à la différence que vous suspendez le vêtement à repasser sur un cintre accroché à une surface résistante à la chaleur. Maintenez le fer à repasser à vapeur à la verticale, à quelques centimètres du vêtement.

12. Poser le fer à repasser à vapeur debout, provisoirement

⚠ **AVERTISSEMENT !**
RISQUE D'INCENDIE !

► Ne laissez jamais le fer à repasser à vapeur sans surveillance lorsqu'il est chaud, branché sur le secteur ou allumé.

1) Réglez le thermostat ❻ sur le niveau ***MIN***.
2) Posez le fer à repasser à vapeur debout uniquement sur son socle ❾.

13. Arrêter le fer à repasser à vapeur

1) Réglez le thermostat ❻ sur le niveau ***MIN***.
2) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
3) Posez le fer à repasser à vapeur debout sur son socle ❾ et laissez-le refroidir entièrement.
4) Videz le réservoir d'eau par l'orifice de remplissage ❷ et nettoyez la semelle de repassage ❿ (voir chapitre ***17.1. Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage***).
5) Posez le fer à repasser à vapeur à nouveau sur son socle ❾.

14. Coupure automatique

Le fer à repasser à vapeur est doté d'un dispositif de coupure automatique. Ce dernier interrompt le chauffage du fer à repasser à vapeur s'il n'est pas déplacé pendant un certain temps :

- Lorsque le fer à repasser repose sur la semelle de repassage ❿ et qu'il n'est pas déplacé pendant env. 30 secondes, le voyant de contrôle ❼ se met à clignoter. Le chauffage du fer à repasser à vapeur s'arrête automatiquement. Pour désactiver la coupure automatique, soulevez le fer à repasser à vapeur et balancez-le légèrement d'un côté à l'autre. Le fer à repasser à vapeur recommence à chauffer.
- Lorsque le fer à repasser à vapeur est posé sur le socle ❾ et qu'il n'est pas déplacé pendant env. 8 minutes, le voyant de contrôle ❼ se met à clignoter. Le chauffage du fer à repasser à vapeur s'arrête automatiquement. Pour désactiver la coupure automatique, soulevez le fer à repasser à vapeur et balancez-le légèrement d'un côté à l'autre. Le fer à repasser à vapeur recommence à chauffer.

ⓘ Remarque :

► La coupure automatique ne remplace aucunement le retrait de la fiche secteur ! Elle sert uniquement à réduire le risque d'incendie si par inadvertance le fer à repasser à vapeur n'a pas été éteint.

15. Système anti-gouttes

Le fer à repasser à vapeur est doté d'un système anti-gouttes permettant de couper automatiquement la production de vapeur en cas de températures basses. Lorsque cela se produit, un "clic" se fait entendre. Réglez ensuite la température adaptée à l'aide du thermostat ❻. Dès que cette dernière est atteinte, la production de vapeur recommence.

ⓘ Remarque :

► Attendez que la température réglée soit atteinte et que le voyant de contrôle ❼ s'éteigne avant d'appuyer à nouveau sur la touche pour jet de vapeur ❺. Sinon de l'eau peut s'égoutter de la semelle de repassage ❿.

16. Conseils pour un repassage économe en énergie

- Repassez de préférence une fois par semaine plutôt que chaque jour. En ne faisant chauffer le fer à repasser qu'une seule fois par semaine, vous réduisez la consommation d'énergie.
- Triez votre linge : repassez d'abord le linge nécessitant une basse température. Vous trouverez la température de repassage recommandée sur l'étiquette d'entretien du vêtement.
- La vapeur n'est pas toujours nécessaire. De nombreux vêtements se repassent sans plis même sans jet de vapeur.
- Nettoyez et détartrez régulièrement le fer à repasser afin que les buses ne s'obstruent pas. Si les orifices de sortie de la vapeur sont obstrués, vous aurez besoin de plus de temps et d'énergie.

17. Nettoyage

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

► Débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur avant le nettoyage, sauf si vous utilisez la fonction d'autonettoyage. Il existe un risque d'électrocution !

⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE DE BLESSURES !

► Laissez l'appareil refroidir avant le nettoyage. Sinon, il y a un risque de brûlure !

17.1. Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage

ⓘ ATTENTION !
RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

► N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques. Ceux-ci peuvent attaquer la surface et entraîner des dommages irréparables sur l'appareil.

♦ Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon doux et sec.

♦ Nettoyez la semelle de repassage ❿ avec un chiffon légèrement humidifié d'eau et un produit de nettoyage doux, non abrasif.

17.2. Fonction d'autonettoyage (self clean)

ⓘ Remarque :

► Utilisez la fonction d'autonettoyage (self clean) pour retirer les dépôts calcaires et les impuretés du réservoir à eau et de la semelle de repassage ❿.

► Nous recommandons d'effectuer un autonettoyage tous les 10–15 jours.

1) Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère ***MAX***.
2) Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.
3) Réglez le thermostat ❻ sur le niveau ***MAX***.

4) Placez le régulateur de vapeur |***SELF CLEAN*** ❸ sur le niveau le plus élevé.

5) Laissez chauffer le fer à repasser à vapeur jusqu'à ce que le voyant de contrôle ❼ s'éteigne.

6) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur dès que le fer à repasser à vapeur a fini de chauffer.

7) Maintenez le fer à repasser à vapeur à l'horizontale au-dessus d'un lavabo ou d'une bassine.

8) Placez le régulateur de vapeur |***SELF CLEAN*** ❸ sur la position ***SELF CLEAN*** et maintenez cette position. En même temps, bougez légèrement le fer à repasser en effectuant des mouvements de va-et-vient. Faites-le pivoter et inclinez-le légèrement afin que le contenu du réservoir à eau sorte par les perforations de sortie de vapeur aménagées dans la semelle de repassage ❿.

9) Les impuretés qui s'y trouvent éventuellement sont alors évacuées.

10) Relâchez le régulateur de vapeur |***SELF CLEAN*** ❸ dès qu'aucune vapeur ou eau bouillante ne sort plus. Par l'orifice de remplissage du réservoir d'eau, jetez l'eau éventuellement encore présente dans le réservoir d'eau ❷.

11) Séchez soigneusement la semelle de repassage ❿. Pour ce faire, faites glisser la semelle de repassage ❿ plusieurs fois en va-et-vient sur une serviette ou un vieux morceau de tissu.

12) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur et laissez refroidir le fer à repasser vapeur avant de le mettre de côté.

18. Détartrage

18.1. Fonction anticalcaire

Remarque :

► Le fer à repasser à vapeur dispose d'une fonction anticalcaire intégrée afin de réduire les dépôts de calcaire pendant le repassage à la vapeur et ainsi prolonger la durée de vie de l'appareil. La fonction anticalcaire ne peut toutefois pas empêcher complètement le processus naturel de formation et dépôt du calcaire. Utilisez par conséquent régulièrement la fonction d'autonettoyage (voir chapitre ***17.2. Fonction d'autonettoyage (self clean)***).

18.2. Utilisation de détartrants

ATTENTION !
RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

► N'utilisez le détartrant qu'une fois le fer à repasser à vapeur entièrement refroidi. Sinon le chauffage du fer aura pour effet d'accroître l'agressivité de l'acide du détartrant. Ceci peut endommager des parties de l'appareil.

Remarque :

► Le fer à repasser à vapeur est conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée (voir chapitre ***7. Remplir le réservoir d'eau***). Il est cependant nécessaire d'effectuer régulièrement un détartrage de la chambre à vapeur avec un détartrant afin d'éliminer les résidus de calcaire et d'obtenir ainsi la performance maximale du fer à repasser à vapeur.

► La fréquence du détartrage dépend du niveau de dureté de l'eau et de l'utilisation de l'appareil. Nous recommandons de détartrer le fer à repasser à vapeur au minimum tous les deux mois ou dès que vous constatez une sortie de vapeur réduite.

► Pour détartrer le fer à repasser à vapeur, nous recommandons d'utiliser **DURGOL Universal Schnell-Entkalker (détartrant rapide universel)**.

Pour détartrer le fer à repasser à vapeur, procédez comme suit :

1) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Assurez-vous que le fer à repasser à vapeur est entièrement refroidi.

2) Par l'orifice de remplissage du réservoir à eau, videz entièrement le réservoir d'eau ❷ du fer à repasser à vapeur dans un lavabo.

3) Mélangez 160 ml d'eau du robinet et 160 ml de **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (en proportion 1:1) et, avec le gobelet mesureur ⓫, versez la moitié du mélange dans le réservoir à eau. Versez l'autre moitié du mélange détartrant dans un récipient plat suffisamment grand (p. ex. un bac) pour détartrer ensuite la semelle de repassage ❿.

4) Laissez agir le mélange détartrant pendant env. 5 minutes.

5) Dirigez la buse à eau ❶ vers une serviette et appuyez sur la touche de pulvérisation ❹ environ 20 fois.

6) Maintenez le fer à repasser à vapeur à l'horizontale au-dessus d'un lavabo ou d'une bassine.

7) Placez le régulateur de vapeur |***SELF CLEAN*** ❸ sur la position ***SELF CLEAN*** et maintenez cette position. En même temps, bougez légèrement le fer à repasser en effectuant des mouvements de va-et-vient. Faites-le pivoter et inclinez-le légèrement afin que le contenu du réservoir à eau sorte par les perforations de sortie de vapeur aménagées dans la semelle de repassage ❿.

8) Relâchez le régulateur de vapeur |***SELF CLEAN*** ❸ dès qu'il sort sensiblement moins de liquide par les trous de sortie de vapeur de la semelle du fer ❿. Par l'orifice de remplissage du réservoir d'eau, videz entièrement le contenu résiduel du réservoir d'eau ❷ dans un lavabo.

ⓘ **Remarque :**

► Après le détartrage du fer à repasser à vapeur, effectuez toujours deux rinçages en plaçant le régulateur de vapeur |***SELF CLEAN*** ❸ sur la position ***SELF CLEAN*** et maintenez cette position. Sans un rinçage ultérieur minutieux du réservoir d'eau avec de l'eau du robinet, ou de l'eau distillée, l'utilisation du détartrant n'est pas adaptée.

9) Avec le gobelet mesureur ⓫, versez de l'eau du robinet ou de l'eau distillée jusqu'au repère ***MAX*** dans le réservoir à eau (voir chapitre ***7. Remplir le réservoir d'eau***).

10) Répétez deux fois les étapes 5 à 8.Pour détartrer la semelle de repassage ❿, déposez le fer à repasser à vapeur dans un récipient plat suffisamment grand (p. ex. un bac). Vous aurez préalablement versé le reste du mélange détartrant (voir étape 3) dans ce récipient.

11) Laissez agir le mélange détartrant pendant env. 5 minutes.

12) Retirez le fer à repasser à vapeur du récipient et videz le mélange détartrant dans un lavabo.

13) Versez de l'eau fraîche dans le récipient et immergez la semelle de repassage ❿ plusieurs fois dedans pour la rincer.

14) Retirez le fer à repasser à vapeur du récipient et séchez la semelle de repassage ❿ avec un chiffon doux.

19. Rangement

ⓘ **Remarque :**

► Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre ***17.1. Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage*** avant de le ranger.

♦ Conservez l'appareil refroidi dans un endroit sec, propre et exempt de poussières.

20. Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le fer à repasser à vapeur ne diffuse pas de vapeur ou très peu.	La réserve d'eau du robinet dans le fer à repasser à vapeur est épuisée.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet (voir chapitre ***7. Remplir le réservoir d'eau***).
	Les dépôts de calcaire réduisent la sortie de vapeur.	Détartrez le fer à repasser à vapeur (voir chapitre ***18.2. Utilisation de détartrants***).

Problème	Cause	Solution
Le fer à repasser à vapeur ne chauffe pas.	Le fer à repasser à vapeur n'est pas branché ou ne s'allume pas.	Enfichez la fiche secteur dans la prise secteur et réglez la température souhaitée à l'aide du thermostat ❻.
Le fer à repasser à vapeur refuse de s'allumer.	Le fer à repasser à vapeur est défectueux.	Faites réparer le fer à repasser à vapeur par un technicien spécialisé (voir chapitre ***25. Service après-vente***).

21. Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	220–240 V ~, 50–60 Hz
Puissance absorbée	2380–2830 W
Puissance absorbée à l'état inactif	≤0,5 W

22. Recyclage

Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation. L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

23. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 506820_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 506820_2507.

24. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 506820_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 506820_2507.

25. Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

(CH) **Service Suisse**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 506820_2507

26. Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

1. Inleiding **50**

1.1. Informatie bij deze gebruiksaanwijzing 50

1.2. Gebruik in overeenstemming met bestemming 50

1.3. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen 50

2. Veiligheidsvoorschriften **51**

3. Inhoud van het pakket en inspectie na transport **54**

4. Apparaatbeschrijving **54**

5. Symbolen op het apparaat **54**

6. Vóór het eerste gebruik **55**

7. Waterreservoir vullen **55**

8. Strijkvoorschriften **56**

9. Aansluiten en strijken **56**

10. Stoomstrijken **57**

11. Strijken met stoomstoot **57**

12. Stoomstrijkijzer tijdelijk wegzetten **58**

13. Stoomstrijkijzer uitschakelen **58**

14. Automatische uitschakeling **58**

15. Antidruppelsysteem **58**

16. Tips voor energiebesparend strijken **58**

17. Reiniging **59**

17.1. Behuizing en strijkzool reinigen 59

17.2. Zelfreinigingsfunctie (self clean) 59

18. Ontkalken **59**

18.1. Antikalkfunctie. 59

18.2. Ontkalkingsmiddel gebruiken 60

19. Opbergen **61**

20. Problemen oplossen **61**

21. Technische gegevens **61**

22. Afvoeren **61**

23. Garantie van Kompernaß Handels GmbH **62**

23.1. Service 63

23.2. Importeur 63

1. Inleiding

1.1. Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat! U hebt hiermee gekozen voor een modern en hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

1.2. Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het stoomstrijkijzer is uitsluitend bestemd voor het strijken van kleding. Het is alleen bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes en in privéhuishoudens. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

1.3. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

⚠	**GEVAAR!** Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “GEVAAR” duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
⚠	**WAARSCHUWING!** Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “WAARSCHUWING” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
!	**LET OP!** Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
i	**Opmerking:** Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
~	Wisselstroom/-spanning
CE	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	Elektrisch apparaat niet via het huisvuil verwijderen!
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvoorschriften.
b a	Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.
ES/PT AZUL ES/PT AMARILLO AMARELO **ES/PT**	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton. De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.

FR: Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

2. Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerde en vakkundige werkplaats repareren, of neem contact op met de klantenservice, om risico's te vermijden.
- Laat beschadigde stekkers of snoeren onmiddellijk vervangen door geautoriseerd vakkundig personeel, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerde personen, om risico's te vermijden.
- Trek nooit aan het snoer zelf maar pak het snoer altijd bij de stekker vast.
- Knik of plet het snoer niet en leg het zodanig, dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Haal vóór het schoonmaken, vóór het vullen met water en na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Rol het snoer altijd volledig af voordat u het apparaat inschakelt, en gebruik geen verlengsnoer.
- Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.

- Gebruik het stoomstrijkijzer in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- Dompel het stoomstrijkijzer nooit onder in een vloeistof en voorkom dat er vloeistoffen in de behuizing van het stoomstrijkijzer komen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman repareren.
- Open de behuizing van het stoomstrijkijzer nooit. Laat een defect stoomstrijkijzer uitsluitend door een gekwalificeerd vakman repareren.
- Gebruik het stoomstrijkijzer in geen geval als het zichtbaar beschadigd is, gevallen is, of als er water uit loopt. Laat het eerst door een gekwalificeerd technicus repareren.
- Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming van het snoer beschadigd is.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir met water vult.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- **Voorzichtig, heet oppervlak!**

- Pak het stoomstrijkijzer als het heet is, alleen bij de handgreep vast.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Houd uw handen nooit in de stoomstoot of tegen de hete metalen delen van het apparaat.
- Open nooit de vulopening voor het waterreservoir terwijl u het apparaat gebruikt. Laat het stoomstrijkijzer eerst afkoelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- Terwijl het stoomstrijkijzer ingeschakeld is of terwijl het afkoelt, moeten het stroomstrijkijzer en het netsnoer buiten het bereik blijven van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- Het stoomstrijkijzer moet op een stabiel oppervlak gebruikt en neergezet worden.
- Plaats het stoomstrijkijzer alleen op een ondergrond die egaal en hittebestendig is. Het stoomstrijkijzer moet stabiel blijven.
- Als u het stoomstrijkijzer wilt wegzetten, zet het dan alleen neer op de sokkel.

⚠ WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

- Laat het stoomstrijkijzer nooit onbeheerd achter als het heet, op het stroomnet aangesloten of ingeschakeld is.
- Berg het stoomstrijkijzer alleen op als het is afgekoeld.

ⓘ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Als het label in de kleding strijken verbiedt (symbool), mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.

- Strijk uitsluitend met die temperatuurinstellingen die op het kledinglabel aangegeven zijn en voor het materiaal geschikt zijn. Anders kunt u het strijkgoed beschadigen. Als er geen voorschriften bekend zijn, begint u op de laagste temperatuurinstelling.
- U mag het waterreservoir uitsluitend vullen met leidingwater of gedestilleerd water. Anders kan het stoomstrijkijzer beschadigd raken.
- Gebruik geen oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen om het stoomstrijkijzer schoon te maken.
  Anders zou u het kunnen beschadigen.

3. Inhoud van het pakket en inspectie na transport

- Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folies en stickers van het apparaat.

Controleer de inhoud van het geleverde pakket. Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Stoomstrijkijzer
- Maatbeker
- Gebruiksaanwijzing

Opmerking:

- Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade. Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk ***23.1. Service***) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

4. Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

1. Watersproeikop
2. Vulopening voor het waterreservoir
3. Stoomregelaar | ***SELF CLEAN*** (zelfreinigingsfunctie)
4. Knop voor sproeifunctie
5. Knop voor stoomstoot
6. Temperatuurregelaar
7. Indicatielampje
8. Netsnoer met stekker en knikbescherming
9. Sokkel
10. Strijkzool
11. Maatbeker

5. Symbolen op het apparaat

Pictogram	Betekenis
	Continue stoomhoeveelheid (40g/min)
	Strijkzool met keramische coating
	Self Clean (zelfreinigingsfunctie)
	Automatische uitschakeling

6. Vóór het eerste gebruik

1) Vul het waterreservoir met water (zie het hoofdstuk ***7. Waterreservoir vullen***).
2) Steek de stekker in een stopcontact dat overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje.
3) Zet de stoomregelaar | ***SELF CLEAN*** ❸ op de hoogste stand (maximale hoeveelheid stoom).
4) Draai de temperatuurregelaar ❻ naar de hoogste stand ***MAX***. Het indicatielampje ❼ brandt tijdens het opwarmen. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het indicatielampje ❼ uit.
5) Druk enkele malen op de knop voor de stoomstoot ❺, zodat er stoom uit de strijkzool ❿ komt.
6) Strijk dan een niet meer benodigd stuk stof om eventuele vuilresten van de strijkzool ❿ te verwijderen.

7. Waterreservoir vullen

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

► Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u water bijvult in het waterreservoir. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

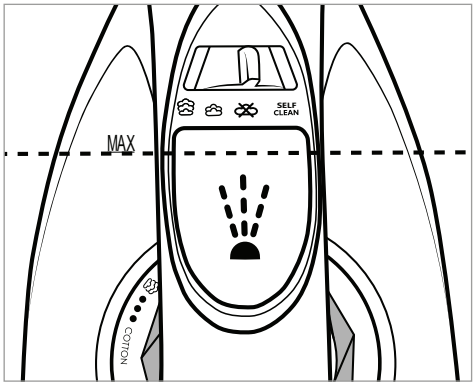
⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

► Laat het apparaat afkoelen voordat u water bijvult in het waterreservoir. Anders bestaat er gevaar voor verbranding!

ⓘ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

► Vul het waterreservoir uitsluitend met leidingwater of gedestilleerd water. Anders kan het stoomstrijkijzer beschadigd raken.

1) Vergewis u ervan dat de temperatuurregelaar ❻ op de stand ***MIN*** staat.
2) Houd het strijkijzer schuin in de hand en open het deksel van de vulopening voor het waterreservoir ❷.
3) Vul met de maatbeker ⓫ het waterreservoir ❷ met leidingwater tot hooguit de ***MAX***-markering (zie afbeelding 1).



Afb. 1

4) Sluit het deksel van de vulopening voor het waterreservoir ❷.

ⓘ Opmerking:

► Als het leidingwater in uw omgeving te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedestilleerd water. Anders kunnen de sproeikoppen voor de stoomstootfunctie voortijdig verkalkt raken. Voor verlenging van de optimale stoomstootfunctie, mengt u het leidingwater met gedestilleerd water volgens de tabel.

► De waterhardheid kunt u bij uw plaatselijke waterbedrijf opvragen.

Waterhardheid	Aandeel gedestilleerd water bij leidingwater
zeer zacht/zacht	0
gemiddeld	1 : 1
hard	2 : 1
zeer hard	3 : 1

8. Strijkvoorschriften

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Als het label in de kleding strijken verbiedt, mag u het kledingstuk niet strijken. Anders kunt u het kledingstuk beschadigen.
- Als u geen strijkvoorschriften in het kledingstuk vindt, begin dan met het strijken van een gewoonlijk niet zichtbaar, onopvallend deel van het kledingstuk.
- Raadpleeg het strijkvoorschrift op de labels in de kleding om te weten of het kledingstuk geschikt is voor stoomstrijken/strijken met stoomstoten (zie de tabel):

Pictogram	Materiaal	Stoomstrijken	Strijken met stoomstoot
		nee	nee
	Synthetisch	nee	nee
	Zijde, wol	ja (middelhoge stoom)	ja
	Katoen, linnen	ja (maximale stoom)	ja

9. Aansluiten en strijken

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

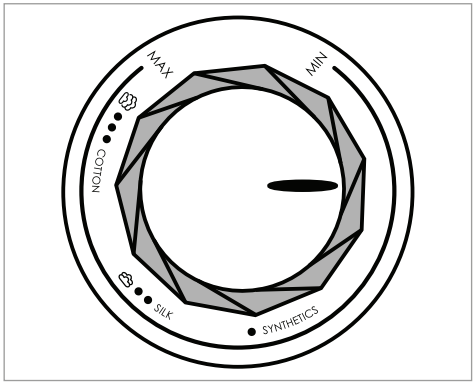
- Als het label in de kleding strijken verbiedt, mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- Strijk zijden stoffen onmiddellijk na het wassen in vochtige toestand en binnenstebuiten gekeerd. Gebruik niet de hoogste temperatuurstand. Voor bijzonder hoogwaardige zijden stoffen legt u voor het strijken een lichtgekleurde katoenen doek of een stuk perkamentpapier onder en op de stof en strijkt u er vervolgens overheen.

Opmerking:

- Droogstrijken zonder stoom kunt u op alle temperaturen. Stoomstrijken is pas vanaf het instelbereik ●● op de temperatuurregelaar ❻ mogelijk.

1) Steek de stekker in een stopcontact.
2) Controleer het strijkvoorschrift op het label in de kleding om te weten of en bij welke temperatuurinstelling het kledingstuk mag worden gestreken.
3) Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelaar ❻ (zie de onderstaande tabel en afbeelding 2).

Symbool temperatuurregelaar ❻	Temperatuur	Soort stof
●	70–120 °C	Synthetisch
●●	100–160 °C	Zijde, wol
●●●	140–210 °C	Katoen, linnen



Afb. 2

Opmerking:

- Laat het stoomstrijkijzer tijdens het opwarmen altijd op de sokkel ❾ staan. Wanneer u het stoomstrijkijzer tijdens het opwarmen op de strijkzool ❿ plaatst en niet beweegt, wordt na 30 seconden de automatische uitschakeling geactiveerd en stopt het apparaat met verwarmen (zie hoofdstuk ***14. Automatische uitschakeling***).

- Het indicatielampje ❼ brandt tijdens het opwarmen. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het indicatielampje ❼ uit.
- Druk op de knop voor de sproeifunctie ❹ om het strijkgoed, bijv. linnen stoffen, vochtig te maken. Deze functie is geschikt voor erg droog en verkreukeld strijkgoed, maar niet voor zijden stoffen.
- Als u het stoomstrijkijzer in het instelbereik ● van de temperatuurregelaar ❻ gebruikt, moet u het strijkgoed voor het strijken gelijkmatig bevochtigen met de knop voor de sproeifunctie ❹ of met een sproeiflacon.

10. Stoomstrijken

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

► Als het label in de kleding stoomstrijken verbiedt (zie de tabel in het hoofdstuk ***8. Strijkvoorschriften***), mag u het kledingstuk niet stoomstrijken. Anders kunt u het kledingstuk beschadigen.

Opmerking:

► De temperatuurregelaar ❻ moet minstens tot in het instelbereik ● ● zijn gedraaid. Anders kan er geen stoom worden geproduceerd.

1) Stel de gewenste stoomkracht in met behulp van de stoomregelaar | ***SELF CLEAN*** ❸:

Geen stoom	Middelhoge stoom	Maximale stoom

2) Laat het stoomstrijkijzer opwarmen totdat het indicatielampje ❼ dooft.
3) Zodra u het stoomstrijkijzer horizontaal houdt, komt er stoom uit de strijkzool ❿. Begin te strijken.

11. Strijken met stoomstoot

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

► Strijk zijden stoffen niet met stoomstoten.

Opmerking:

► De temperatuurregelaar ❻ moet minstens tot in het instelbereik ● ● zijn gedraaid. Anders kan er geen stoom worden geproduceerd. Om de maximale hoeveelheid stoom te produceren, moet de stoomregelaar | ***SELF CLEAN*** ❸ worden ingesteld op de hoogste stand.

► De stoomstoot is vooral geschikt om moeilijk toegankelijke delen van het strijkgoed glad te strijken.

1) Laat het stoomstrijkijzer opwarmen totdat het indicatielampje ❼ dooft.
2) Til het stoomstrijkijzer enigszins op en houd het op een afstand van een paar centimeter boven het kledingstuk.
3) Druk meermaals met tussenpozen van ca. 5 seconden kort op de stoomstootknop ❺.
4) Raak het kledingstuk licht aan met de strijkzool ❿ en voeg stoom toe om plooien glad te strijken.

Opmerking:
Verticaal strijken met stoomstoot

► Ga precies zo te werk als eerder in dit hoofdstuk beschreven, alleen hangt u het te strijken kledingstuk aan een kleerhanger die aan een hittebestendig oppervlak hangt. Bovendien houdt u het stoomstrijkijzer in verticale positie op een afstand van een paar centimeter vóór het kledingstuk.

12. Stoomstrijkijzer tijdelijk wegzetten

⚠ **WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!**

► Laat het stoomstrijkijzer nooit onbeheerd achter als het heet, op het stroomnet aangesloten of ingeschakeld is.

1) Zet de temperatuurregelaar ❻ op de stand ***MIN***.
2) Zet het stoomstrijkijzer alleen op de sokkel ❾ weg.

13. Stoomstrijkijzer uitschakelen

1) Zet de temperatuurregelaar ❻ op de stand ***MIN***.
2) Haal de stekker uit het stopcontact.
3) Zet het stoomstrijkijzer neer op de sokkel ❾ en laat het volledig afkoelen.
4) Leeg het waterreservoir door de vulopening ❷ en reinig de strijkzool ❿ (zie het hoofdstuk ***17.1. Behuizing en strijkzool reinigen***).
5) Zet het stoomstrijkijzer weer op de sokkel ❾.

14. Automatische uitschakeling

Het stoomstrijkijzer is voorzien van een automatische uitschakeling. Deze stopt het verwarmen van het stoomstrijkijzer als dat een tijdlang niet wordt bewogen.

- Wanneer het stoomstrijkijzer op de strijkzool ❿ staat en ca. 30 seconden niet wordt bewogen, begint het indicatielampje ❼ te knipperen. Het verwarmen van het stoomstrijkijzer wordt automatisch afgebroken. Om de automatische uitschakeling te deactiveren, tilt u het stoomstrijkijzer op en beweegt u het licht heen en weer. Het stoomstrijkijzer warmt weer op.
- Wanneer het stoomstrijkijzer op de sokkel ❾ staat en ca. 8 minuten niet wordt bewogen, begint het indicatielampje ❼ te knipperen. Het verwarmen van het stoomstrijkijzer wordt automatisch afgebroken. Om de automatische uitschakeling te deactiveren, tilt u het stoomstrijkijzer op en beweegt u het licht heen en weer. Het stoomstrijkijzer warmt weer op.

ⓘ **Opmerking:**

► De automatische uitschakeling is geen vervanging voor het uit het stopcontact trekken van de stekker! De functie dient alleen voor vermindering van het brandgevaar, wanneer het stoomstrijkijzer per ongeluk niet wordt uitgeschakeld.

15. Antidruppelsysteem

Het stoomstrijkijzer heeft een antidruppelsysteem met behulp waarvan de stoomstoot bij lage temperaturen automatisch wordt uitgeschakeld. Als dit gebeurt, hoort u een klik. Stel dan met de temperatuurregelaar ❻ de juiste temperatuur in. Zodra deze is bereikt, wordt er weer stoom geproduceerd.

ⓘ **Opmerking:**

► Wacht tot de ingestelde temperatuur is bereikt en het indicatielampje ❼ is gedoofd, voordat u weer op de knop voor de stoomstoot 🌩 ❺ drukt. Anders kan er water uit de strijkzool ❿ druppelen.

16. Tips voor energiebesparend strijken

- Strijk liever één keer per week in plaats van elke dag. Hierdoor is er minder energie nodig, omdat u het strijkijzer maar één keer opwarmt.
- Sorteer de was: strijk eerst de was die op een lage temperatuur moet worden gestreken. De aanbevolen temperatuur voor het strijken vindt u op het verzorgingslabel van het wasgoed.
- Er is niet altijd stoom nodig. Veel wasgoed kan ook zonder stoomstoot kreukloos worden gestreken.
- Reinig en ontkalk het strijkijzer regelmatig, zodat de sproeigaatjes niet verstopt raken. Bij verstopte stoomsproeigaatjes hebt u meer tijd en energie nodig.

17. Reiniging

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

► Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt, behalve bij de zelfreinigingsfunctie. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

► Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt. Anders bestaat er gevaar voor verbranding!

17.1. Behuizing en strijkzool reinigen

ⓘ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

► Gebruik geen agressieve, schurende of chemische schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en onherstelbare schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

♦ Maak de behuizing uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.

♦ Reinig de strijkzool ⓾ met een doek die licht is bevochtigd met water en met een mild, niet schurend schoonmaakmiddel.

17.2. Zelfreinigingsfunctie (self clean)

ⓘ Opmerking:

► Gebruik de zelfreinigingsfunctie (self clean) om kalk en verontreinigingen uit het waterreservoir en van de strijkzool ⓾ te verwijderen.

► We adviseren om elke 10–15 dagen een zelfreiniging uit te voeren.

1) Vul het waterreservoir tot aan de markering ***MAX***.
2) Steek de stekker in het stopcontact.
3) Zet de temperatuurregelaar ❻ op de stand ***MAX***.
4) Zet de stoomregelaar |***SELF CLEAN*** ❸ op de hoogste stand.
5) Laat het stoomstrijkijzer opwarmen totdat het indicatielampje ❼ dooft.
6) Haal de stekker uit het stopcontact zodra het stoomstrijkijzer is opgewarmd.
7) Houd het stoomstrijkijzer horizontaal boven een gootsteen of een opvangbak.
8) Zet de stoomregelaar |***SELF CLEAN*** ❸ op de stand ***SELF CLEAN*** en houd deze stand vast. Beweeg het stoomstrijkijzer daarbij een beetje heen en weer. Draai en kantel het licht, zodat de inhoud van het waterreservoir uit de stoomgaatjes in de strijkzool ⓾ loopt.
9) Eventueel aanwezige verontreinigingen worden daarbij weggespoeld.
10) Laat de stoomregelaar |***SELF CLEAN*** ❸ los zodra er geen stoom of kokend water meer uit de strijkzool komt. Laat eventueel achtergebleven water weglopen door de vulopening voor het waterreservoir ❷.
11) Droog de strijkzool ⓾ grondig af. Ga daarvoor een paar keer met de strijkzool ⓾ heen en weer over een handdoek of een oude lap stof.
12) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het stoomstrijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.

18. Ontkalken

18.1. Antikalkfunctie

ⓘ Opmerking:

► Het stoomstrijkijzer heeft een geïntegreerde antikalkfunctie om kalkafzetting door het vrijkomen van stoom tegen te gaan en zo de levensduur van het apparaat te verlengen. De antikalkfunctie kan echter het natuurlijke proces van kalkvorming en kalkaanslag niet volledig voorkomen. Gebruik daarom regelmatig de zelfreinigingsfunctie (zie het hoofdstuk ***17.2. Zelfreinigingsfunctie (self clean)***).

18.2. Ontkalkingsmiddel gebruiken

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

► Gebruik het ontkalkingsmiddel alleen als het stoomstrijkijzer volledig is afgekoeld. Anders wordt door verhitting de agressiviteit van het zuur van het ontkalkingsmiddel versterkt. Dit kan beschadigingen aan delen van het apparaat tot gevolg hebben.

Opmerking:

► Het apparaat is bedoeld voor gebruik met leidingwater of gedestilleerd water (zie het hoofdstuk ***7. Waterreservoir vullen***). Het is echter noodzakelijk om het stoomreservoir regelmatig met een ontkalkingsmiddel te reinigen om kalkresten te verwijderen en het maximale prestatieniveau van het stoomstrijkijzer te behouden.

► Hoe vaak ontkalken nodig is, hangt af van de hardheid van het water en de intensiteit waarmee het apparaat wordt gebruikt. Het verdient aanbeveling om het stoomstrijkijzer minstens eens in de twee maanden te ontkalken of zodra u een verminderde stoomproductie vaststelt.

► We bevelen voor het ontkalken van het stoomstrijkijzer het ontkalkingsmiddel **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (een universele snelontkalker) aan.

Ga als volgt te werk om het stoomstrijkijzer te ontkalken:

1) Haal de stekker uit het stopcontact. Controleer of het stoomstrijkijzer volledig is afgekoeld.
2) Giet het waterreservoir van het stoomstrijkijzer door de vulopening voor het waterreservoir ❷ helemaal leeg in een gootsteen.
3) Meng 160 ml leidingwater met 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (verhouding 1:1) en giet de helft van het mengsel met de maatbeker ⓫ in het waterreservoir. Doe de andere helft van het ontkalkingsmengsel in een plat, voldoende groot reservoir (bijv. een platte schaal) voor de aansluitende ontkalking van de strijkzool ⓾.
4) Laat het ontkalkingsmengsel ca. 5 minuten inwerken.
5) Richt de watersproeikop ❶ op een handdoek en druk ca. 20 keer op de knop voor de sproeifunctie ❹.
6) Houd het stoomstrijkijzer horizontaal boven een gootsteen of een opvangbak.
7) Zet de stoomregelaar |***SELF CLEAN*** ❸ op de stand ***SELF CLEAN*** en houd deze stand vast. Beweeg het stoomstrijkijzer daarbij een beetje heen en weer. Draai en kantel het licht, zodat de inhoud van het waterreservoir uit de stoomgaatjes in de strijkzool ⓾ loopt.
8) Laat de stoomregelaar |***SELF CLEAN*** ❸ los zodra er duidelijk minder vloeistof uit de stoomopeningen in de strijkzool ⓾ komt. Giet de rest van de inhoud van het waterreservoir door de vulopening voor het waterreservoir ❷ weg in een gootsteen.

Opmerking:

► Voer na het ontkalken van het stoomstrijkijzer altijd twee spoelbeurten uit door de stoomregelaar |***SELF CLEAN*** ❸ op de stand ***SELF CLEAN*** te zetten en houd deze stand vast. Zonder een aansluitende grondige spoelbeurt van het waterreservoir met leidingwater of gedestilleerd water is het gebruik van ontkalkingsmiddelen niet verstandig.

9) Vul met de maatbeker ⓫ het waterreservoir met leidingwater of gedestilleerd water tot aan de markering ***MAX*** in het waterreservoir (zie het hoofdstuk ***7. Waterreservoir vullen***). Herhaal stap 5 t/m 8 twee keer.
10) Om de strijkzool ⓾ te ontkalken, zet u het stoomstrijkijzer in een plat, voldoende grote opvangbak (bijv. een platte schaal). In deze schaal hebt u eerder het resterende ontkalkingsmengsel gedaan (zie stap 3).
11) Laat het ontkalkingsmengsel ca. 5 minuten inwerken.

12) Haal het stoomstrijkijzer uit de schaal en giet het ontkalkingsmengsel weg in een gootsteen.

13) Doe vers water in de schaal en dompel de strijkzool ⓾ er een paar keer in onder om deze schoon te spoelen.

14) Haal het stoomstrijkijzer uit de schaal en droog de strijkzool ⓾ af met een zachte doek.

19. Opbergen

ⓘ **Opmerking:**

► Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "***17.1. Behuizing en strijkzool reinigen***" voordat u het opbergt.

♦ Berg het afgekoelde apparaat op een schone, stofvrije en droge plaats op.

20. Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het stoomstrijkijzer stoot geen of heel weinig stoom uit.	De voorraad leidingwater in het stoomstrijkijzer is op.	Vul het waterreservoir met leidingwater (zie het hoofdstuk ***7. Waterreservoir vullen***).
	De stoomproductie heeft te lijden onder kalkafzetting.	Ontkalk het stoomstrijkijzer (zie het hoofdstuk ***18.2. Ontkalkingsmiddel gebruiken***).
Het stoomstrijkijzer wordt niet heet.	Het stoomstrijkijzer is niet aangesloten of niet ingeschakeld.	Steek de stekker in het stopcontact en stel met de temperatuurregelaar ❻ de gewenste temperatuur in.
U kunt het stoomstrijkijzer niet inschakelen.	Het stoomstrijkijzer is defect.	Laat het stoomstrijkijzer repareren door een gekwalificeerd vakman (zie het hoofdstuk ***23.1. Service***).

21. Technische gegevens

Voedingsspanning	220–240 V ~, 50–60 Hz
Opgenomen vermogen	2380–2830 W
Opgenomen vermogen in uit-toestand	≤0,5 W

22. Afvoeren

Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvoorschriften.

23. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 506820_2507 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.

- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 506820_2507 de gebruiksaanwijzing openen.

23.1. Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 506820_2507

23.2. Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Indice

1. Introduzione **66**

1.1. Informazioni sul presente manuale di istruzioni 66

1.2. Uso conforme 66

1.3. Avvertenze e simboli utilizzati 66

2. Avvertenze di sicurezza **67**

3. Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto **70**

4. Descrizione dell'apparecchio **70**

5. Simboli sull'apparecchio **71**

6. Prima del primo impiego **71**

7. Riempimento del serbatoio dell'acqua **71**

8. Avvertenze per la cura **72**

9. Collegamento e stiratura **72**

10. Stiratura a vapore **73**

11. Stiratura con getto di vapore **73**

12. Sospensione temporanea del funzionamento del ferro da stiro a vapore **74**

13. Spegnimento del ferro da stiro a vapore **74**

14. Spegnimento automatico **74**

15. Sistema anti-sgocciolamento **74**

16. Suggerimenti per stirare risparmiando elettricità **74**

17. Pulizia **75**

17.1. Pulizia di alloggiamento e piastra 75

17.2. Funzione di autopulizia (self clean) 75

18. Eliminazione del calcare **76**

18.1. Funzione anticalcare 76

18.2. Utilizzo del decalcificante 76

19. Conservazione **77**

20. Risoluzione degli errori **77**

21. Dati tecnici **78**

22. Smaltimento **78**

23. Garanzia della Kompernass Handels GmbH **78**

23.1. Assistenza 79

23.2. Importatore 79

1. Introduzione

1.1. Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio! È stato scelto un prodotto moderno e di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

1.2. Uso conforme

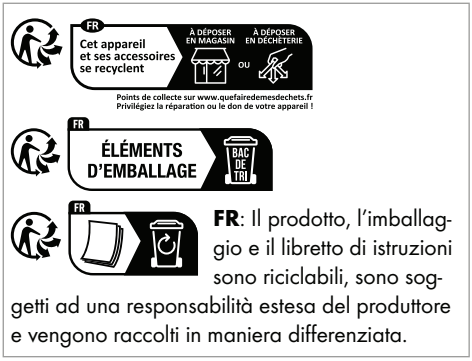
Il ferro da stiro a vapore è destinato esclusivamente alla stiratura di capi di abbigliamento. È possibile impiegarlo esclusivamente in ambienti chiusi e per l'uso domestico privato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non autorizzate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

1.3. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

⚠	**PERICOLO!** Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
⚠	**AVVERTENZA!** Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
ⓘ	**ATTENZIONE!** Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
ⓘ	**Nota:** Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
~	Corrente/tensione alternata
CE	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
 	Imballaggio in materiali riciclabili. Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1–7: materie plastiche, 20–22: carta e cartone, 80–98: materiali compositi.
   ES/PT	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone. L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.



FR: Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

2. Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! FOLGORAZIONE!

- La tensione della sorgente di alimentazione deve coincidere con i dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è guasto, per evitare situazioni di pericolo farlo riparare tempestivamente da un centro riparazioni specializzato oppure rivolgersi al centro di assistenza clienti.
- Per evitare rischi, fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da personale specializzato autorizzato, dal centro di assistenza clienti o da persone con qualifiche analoghe.
- Per interrompere l'alimentazione, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione e disporlo in modo tale da non consentire un contatto con superfici calde e da evitare che si possa calpestarlo o vi si possa inciampare.
- Staccare la spina prima della pulizia, prima di riempire il ferro da stiro con acqua e dopo ogni utilizzo.
- Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione prima di accendere l'apparecchio e non impiegare prolunghe.
- Non toccare mai il cavo o la spina a mani umide.

- Non è assolutamente consentito utilizzare il ferro da stiro a vapore nelle vicinanze di acqua contenuta in vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- Non immergere per alcun motivo il ferro da stiro a vapore in alcun liquido ed evitare infiltrazioni di liquidi all'interno dell'alloggiamento dell'apparecchio. Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, disinserire subito la spina dalla presa e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- È vietato aprire l'alloggiamento del ferro da stiro a vapore. Fare riparare l'apparecchio guasto solo da personale specializzato qualificato.
- Non utilizzare mai il ferro da stiro a vapore se presenta danni visibili, se è caduto oppure se vi sono perdite di acqua. Farlo riparare da personale specializzato qualificato.
- Non continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di danni alla protezione antipiega del cavo di alimentazione.
- Staccare la spina dalla presa prima di riempire d'acqua il serbatoio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne comprendano i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- **Attenzione, superficie rovente!**

- Quando il ferro da stiro a vapore è molto caldo, prenderlo soltanto dall'impugnatura.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non posizionare mai le mani sotto il getto del vapore o su parti in metallo incandescenti.
- Durante il funzionamento non è consentito aprire l'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua. Lasciare prima raffreddare il ferro da stiro a vapore e staccare la spina dalla presa di rete.
- Il ferro da stiro e il relativo cavo di collegamento devono trovarsi fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni durante l'accensione o il raffreddamento.
- Il ferro da stiro a vapore deve essere utilizzato e collocato su una superficie stabile.
- Collocare il ferro da stiro a vapore solo su una superficie piana e insensibile al calore. Il ferro da stiro a vapore deve essere in posizione stabile.
- Se si desidera appoggiare il ferro da stiro a vapore, collocarlo solo sulla base.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO D'INCENDIO!

- Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro a vapore quando è rovente, collegato alla rete elettrica o acceso.
- Riporre il ferro da stiro solo quando è freddo.

ⓘ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura (simbolo), non è consentito stirare il capo. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
- Stirare solo con le impostazioni della temperatura indicate nelle istruzioni per la cura e adatte per il materiale da stirare, altrimenti la biancheria potrebbe danneggiarsi.
  Qualora non si fosse a conoscenza delle istruzioni per la cura, iniziare con la temperatura impostata sul valore più basso.
- Nel serbatoio dell'acqua è consentito versare esclusivamente acqua di rubinetto o acqua distillata. In caso contrario si danneggia il ferro da stiro.
- Non è consentito lavare il ferro da stiro a vapore con solventi, alcool o detergenti abrasivi. Altrimenti si potrebbe danneggiare.

3. Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ♦ Prelevare tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ♦ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

Si prega di controllare la dotazione. Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Ferro da stiro a vapore
- Misurino
- Istruzioni per l'uso

ⓘ **Nota:**

► Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili. In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo ***23.1. Assistenza***).

4. Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

❶ Spruzzatore dell'acqua
❷ Apertura di riempimento per il serbatoio dell'acqua
❸ Regolatore di vapore | ***SELF CLEAN*** (funzione di autopulizia)
❹ Tasto per la funzione spruzzo
❺ Tasto per il getto di vapore
❻ Regolatore di temperatura
❼ Spia di controllo
❽ Cavo di alimentazione con spina e protezione antipiega
❾ Base
❿ Piastra
⓫ Misurino

5. Simboli sull'apparecchio

Simbolo	Significato
	Quantità di vapore continuo (40 g/min)
	Piastra con rivestimento di ceramica
	Self clean (funzione di autopulizia)
	Spegnimento automatico

6. Prima del primo impiego

1) Versare acqua nel serbatoio dell'acqua (vedere capitolo ***7. Riempimento del serbatoio dell'acqua***).
2) Inserire la spina in una presa che presenti la tensione indicata sulla targhetta.
3) Portare il regolatore di vapore | ***SELF CLEAN*** ❸ sul livello più alto (vapore massimo).
4) Ruotare il regolatore di temperatura ❻ sul livello più alto ***MAX***. La spia di controllo ❼ resta accesa durante il riscaldamento. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia di controllo ❼ si spegne.
5) Premere alcune volte il tasto per il getto di vapore ❺ in modo tale che il vapore fuoriesca dalla piastra ❿.
6) Stirare prima un pezzo di stoffa inutilizzato in modo da rimuovere eventuali impurità dalla piastra ❿.

7. Riempimento del serbatoio dell'acqua

⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

► Estrarre sempre la spina dalla presa prima di riempire il serbatoio dell'acqua. Sussiste il pericolo di folgorazione!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

► Fare raffreddare l'apparecchio prima di riempire il serbatoio dell'acqua.
In caso contrario sussiste pericolo di ustioni!

ⓘ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

► Riempire il serbatoio dell'acqua esclusivamente con acqua di rubinetto o acqua distillata. In caso contrario si danneggia il ferro da stiro.

1) Assicurarsi che il regolatore di temperatura ❻ si trovi nella posizione ***MIN***.
2) Sostenere il ferro da stiro inclinato e aprire il coperchietto dell'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua ❷.
3) Con il misurino ⓫ riempire il serbatoio dell'acqua ❷ non oltre il segno ***MAX*** (vedere fig. 1).

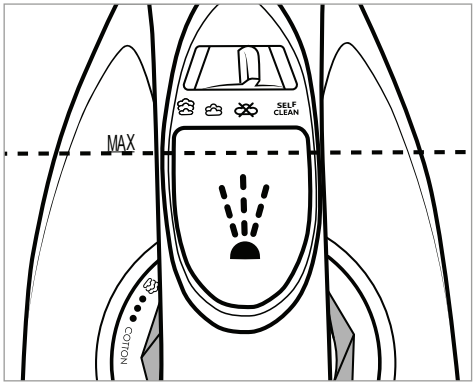


Fig. 1

4) Chiudere il coperchietto dell'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua ❷.

ⓘ Nota:

► Qualora l'acqua di rubinetto della propria area fosse troppo dura, si consiglia di mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata. In caso contrario, gli ugelli per la funzione getto di vapore potrebbero calcificarsi precocemente. Per ottimizzare la funzione del getto di vapore, mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata seguendo le indicazioni della tabella.

► Il valore di durezza dell'acqua può essere richiesto presso l'acquedotto municipale.

Durezza dell'acqua	Rapporto acqua distillata / acqua di rubinetto
molto dolce/dolce	0
media	1 : 1
dura	2 : 1
molto dura	3 : 1

8. Avvertenze per la cura

ⓘ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

► Non stirare il capo nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura . Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.

► Se non si trovano avvertenze per la cura del capo di abbigliamento, iniziare stirando una parte dell'indumento che normalmente non è visibile e non si nota.

► Controllare nelle avvertenze per la cura riportate sulle etichette dell'indumento se il capo è indicato per la stiratura a vapore/la stiratura con getti di vapore (vedere la tabella):

Simbolo	Materiale	Stiratura a vapore	Stiratura con getto di vapore
		no	no
	Fibra sintetica	no	no
	Seta, lana	sì (vapore medio)	sì
	Cotone, lino	sì (vapore massimo)	sì

9. Collegamento e stiratura

ⓘ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

► Non stirare il capo nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura . Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.

► Stirare i capi di seta subito dopo il lavaggio, quando sono ancora umidi e alla rovescia. Non utilizzare il livello di temperatura più alto. Per i capi di seta di particolare valore, prima della stiratura disporre un panno di cotone chiaro o carta pergamenata sotto il capo e su di esso, poi stirarvi sopra.

ⓘ Nota:

► Si può stirare a secco, senza vapore, a qualsiasi temperatura. Stirare a vapore è possibile soltanto a partire dal campo di regolazione ●● del regolatore di temperatura ❻.

1) Inserire la spina in una presa di corrente.
2) Controllare le avvertenze per la cura sull'etichetta interna del capo di abbigliamento, sulla quale è indicato se e a quale temperatura è consigliabile stirarlo.
3) Impostare la temperatura desiderata con il regolatore di temperatura ❻ (vedere tabella sottostante e fig. 2).

Simbolo regolatore di temperatura ❻	Temperatura	Tipo di stoffa
●	70–120 °C	Fibra sintetica
●●	100–160 °C	Seta, lana
●●●	140–210 °C	Cotone, lino

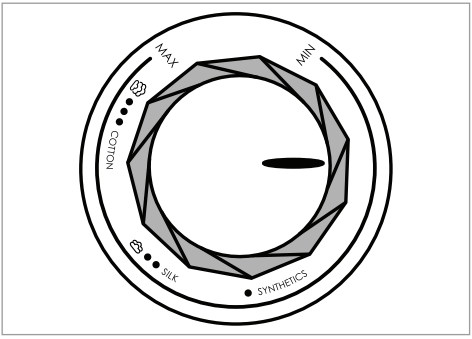


Fig. 2

Nota:

► Durante il riscaldamento appoggiare sempre il ferro a vapore sulla base ❾. Quando si appoggia il ferro a vapore sulla piastra ❿ durante il riscaldamento e non lo si muove, dopo 30 secondi viene attivato lo spegnimento automatico (vedere capitolo ***14. Spegnimento automatico***) e l'apparecchio interrompe il riscaldamento.

♦ La spia di controllo ❼ resta accesa durante il riscaldamento. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia di controllo ❼ si spegne.

♦ Per umidificare la biancheria, ad esempio la biancheria di lino, premere il tasto per la funzione spruzzo ❹. Questa funzione è adatta a tessuti molto asciutti e stropicciati, tuttavia non per la biancheria di seta.

♦ Quando si utilizza il ferro da stiro a vapore nel campo di regolazione ● del regolatore di temperatura ❻, prima di stirare i capi è preferibile inumidirli uniformemente con il tasto per la funzione di spruzzatura ❹ o con un flacone spray.

10. Stiratura a vapore

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

► Se le avvertenze per la cura all'interno dell'indumento vietano la stiratura a vapore (vedere la tabella del capitolo ***8. Avvertenze per la cura***), non stirare il capo di abbigliamento con vapore. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.

Nota:

► Il regolatore di temperatura ❻ deve essere ruotato almeno in modo che rientri nel campo di regolazione ● ●. In caso contrario il ferro non può produrre vapore.

1) Impostare la potenza del vapore desiderata con il regolatore di vapore | ***SELF CLEAN*** ❸:

Nessun vapore	Vapore medio	Vapore massimo

2) Far riscaldare il ferro da stiro a vapore finché la spia di controllo ❼ non si spegne.

3) Non appena si sostiene il ferro da stiro a vapore in posizione orizzontale, fuoriesce vapore dalla piastra ❿. Iniziare a stirare.

11. Stiratura con getto di vapore

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

► Non stirare i capi di seta con getto di vapore.

Nota:

► Il regolatore di temperatura ❻ deve essere ruotato almeno in modo che rientri nel campo di regolazione ● ●. In caso contrario il ferro non può produrre vapore. Per generare la massima quantità di vapore, il regolatore di vapore | ***SELF CLEAN*** ❸ va portato sul livello più alto.

► Il getto di vapore è adatto in particolare a lisciare zone del tessuto difficilmente accessibili.

1) Far riscaldare il ferro da stiro a vapore finché la spia di controllo ❼ non si spegne.

2) Sollevare leggermente il ferro da stiro a vapore e sostenerlo a qualche centimetro di distanza dal capo di abbigliamento.

3) Premere brevemente e ripetutamente ad intervalli di circa 5 secondi il tasto per il getto di vapore ❺.

4) Toccare leggermente il capo di abbigliamento con la piastra ❿ e applicarvi vapore per eliminare le pieghe.

Nota: Stiratura verticale con getto di vapore

► Procedere in maniera identica a quanto descritto finora nel capitolo, con la differenza che bisogna disporre il capo di abbigliamento da stirare ad una gruccia appesa ad una superficie resistente al calore. Sostenere inoltre il ferro da stiro a vapore in posizione verticale a qualche centimetro di distanza dal capo di abbigliamento.

12. Sospensione temporanea del funzionamento del ferro da stiro a vapore

⚠ **AVVERTENZA!**
PERICOLO D'INCENDIO!

► Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro a vapore quando è rovente, collegato alla rete elettrica o acceso.

1) Impostare il regolatore di temperatura ❻ sul livello ***MIN***.
2) Collocare il ferro da stiro a vapore solo sulla base ❾.

13. Spegnimento del ferro da stiro a vapore

1) Impostare il regolatore di temperatura ❻ sul livello ***MIN***.
2) Staccare la spina dalla presa di corrente.
3) Collocare il ferro da stiro a vapore sulla base ❾ e attendere che si raffreddi completamente.
4) Svuotare il serbatoio dell'acqua dall'apertura di rabbocco ❷ e pulire la piastra ❿ (vedere capitolo ***17.1. Pulizia di alloggiamento e piastra***).
5) Collocare nuovamente il ferro da stiro a vapore sulla base ❾.

14. Spegnimento automatico

Il ferro da stiro a vapore è dotato di un dispositivo di disattivazione automatica che arresta il riscaldamento del ferro da stiro a vapore se esso non viene mosso per un tempo determinato:

- Se il ferro da stiro si trova sulla piastra ❿ e per circa 30 secondi non viene mosso, la spia di controllo ❼ inizia a lampeggiare. Il riscaldamento del ferro da stiro a vapore viene arrestato automaticamente. Per interrompere la disattivazione automatica, sollevare il ferro da stiro a vapore e agitarlo leggermente. Il ferro da stiro a vapore si riscalda nuovamente.
- Se il ferro da stiro a vapore si trova sulla base ❾ e non viene mosso per circa 8 minuti, la spia di controllo ❼ inizia a lampeggiare. Il riscaldamento del ferro da stiro a vapore viene arrestato automaticamente. Per interrompere la disattivazione automatica, sollevare il ferro da stiro a vapore e agitarlo leggermente. Il ferro da stiro a vapore si riscalda nuovamente.

ⓘ **Nota:**

► La disattivazione automatica non sostituisce l'estrazione della spina dalla presa! Essa serve solo per ridurre il pericolo di incendi se ci si dimentica di spegnere il ferro da stiro a vapore.

15. Sistema anti-sgocciolamento

Il ferro da stiro a vapore è dotato di un sistema anti-sgocciolamento che permette di disattivare automaticamente il getto di vapore a basse temperature. Quando ciò avviene, si avverte un "clic". Impostare la temperatura di stiratura appropriata con il regolatore di temperatura ❻. Quando viene raggiunta, la produzione del vapore prosegue.

ⓘ **Nota:**

► Prima di azionare nuovamente il tasto per il getto di vapore ❺, attendere che la temperatura impostata venga raggiunta e che la spia di controllo ❼ si spenga. Altrimenti può sgocciolare acqua dalla piastra ❿.

16. Suggerimenti per stirare risparmiando elettricità

- È meglio stirare una volta alla settimana che ogni giorno. In questo modo si riduce il consumo di energia, poiché basta riscaldare il ferro da stiro una volta sola.
- Classificare i capi: stirare per primi i capi che richiedono una temperatura bassa. Le raccomandazioni relative alla temperatura sono riportate nelle istruzioni per il lavaggio dei capi.

- Non sempre è necessario usare vapore. Molti capi possono essere stirati senza pieghe anche senza getti di vapore.
- Pulire il ferro da stiro ed eliminarne il calcare regolarmente, in modo che gli ugelli non si ostruiscano. Se i fori di uscita del vapore sono ostruiti, ci vuole più tempo e più energia.

17. Pulizia

⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

► Prima della pulizia, tranne che nella funzione di autopulizia, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Sussiste il pericolo di folgorazione!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

► Fare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia. In caso contrario sussiste pericolo di ustioni!

17.1. Pulizia di alloggiamento e piastra

ⓘ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

► Non utilizzare detergenti aggressivi, abrasivi o chimici. Questi detergenti potrebbero danneggiare la superficie e provocare danni irreparabili all'apparecchio.

♦ Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno morbido e asciutto.

♦ Pulire la piastra ⑩ con un panno leggermente inumidito con acqua e un detergente delicato, non abrasivo.

17.2. Funzione di autopulizia (self clean)

ⓘ Nota:

► Utilizzare la funzione di autopulizia (self clean) per rimuovere le incrostazioni di calcare e le impurità dal serbatoio dell'acqua e dalla piastra ⑩.

► Si consiglia di eseguire un'autopulizia ogni 10–15 giorni.

1) Riempire il serbatoio dell'acqua fino al segno ***MAX***.
2) Inserire la spina nella presa di corrente.
3) Impostare il regolatore di temperatura ❻ sul livello ***MAX***.
4) Portare il regolatore di vapore | ***SELF CLEAN*** ❸ sul livello più alto.
5) Far riscaldare il ferro da stiro a vapore finché la spia di controllo ❼ non si spegne.
6) Non appena il ferro da stiro a vapore si è scaldato, staccare la spina dalla presa di corrente.
7) Tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale sopra un lavello o una vaschetta di raccolta.
8) Portare il regolatore di vapore | ***SELF CLEAN*** ❸ sulla posizione ***SELF CLEAN*** e mantenerla. Muovere il ferro da stiro leggermente avanti e indietro. Girarlo e inclinarlo leggermente in modo che il contenuto del serbatoio dell'acqua esca dai fori per la fuoriuscita del vapore della piastra ⑩.
9) In tal modo le impurità eventualmente presenti vengono sciacquate via.
10) Non appena non esce più vapore o acqua bollente, rilasciare il regolatore di vapore | ***SELF CLEAN*** ❸. Versare via l'acqua eventualmente rimasta nel serbatoio dell'acqua attraverso l'apertura di riempimento per il serbatoio dell'acqua ❷.
11) Asciugare accuratamente la piastra ⑩. A questo scopo far scivolare ripetutamente avanti e indietro la piastra ⑩ su un asciugamano o su un vecchio pezzo di stoffa.
12) Staccare la spina dalla presa di corrente e fare raffreddare il ferro da stiro a vapore prima di metterlo via.

18. Eliminazione del calcare

18.1. Funzione anticalcare

ⓘ **Nota:**

► Il ferro da stiro a vapore dispone di una funzione anticalcare integrata che serve a ridurre la formazione di incrostazioni di calcare all'uscita del vapore e dunque a prolungare la vita utile dell'apparecchio. La funzione anticalcare non può tuttavia impedire completamente il processo naturale di formazione e accumulo di calcare. Utilizzare regolarmente la funzione di autopulizia (vedere il capitolo ***17.2. Funzione di autopulizia (self clean)***).

18.2. Utilizzo del decalcificante

ⓘ **ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

► Utilizzare il decalcificante solo se il ferro da stiro a vapore si è raffreddato completamente. In caso contrario il calore potenzia l'aggressività degli acidi del decalcificante. Ciò può causare danni a parti dell'apparecchio.

ⓘ **Nota:**

► Il ferro da stiro a vapore è stato progettato per l'impiego con acqua di rubinetto o acqua distillata (vedere il capitolo ***7. Riempimento del serbatoio dell'acqua***). Tuttavia, ad intervalli regolari è necessario eliminare il calcare dalla camera del vapore con un decalcificante per eliminare i residui di calcare e ottenere dunque la massima potenza dal ferro da stiro a vapore.

► La frequenza con cui va eliminato il calcare dipende dal grado di durezza dell'acqua e dall'uso dell'apparecchio. Si consiglia di eliminare il calcare dal ferro da stiro a vapore almeno una volta ogni due mesi o non appena si nota che il getto di vapore si riduce.

► Per eliminare il calcare dal ferro da stiro a vapore si consiglia di usare il **decalcificante rapido universale DURGOL**.

Per eliminare il calcare dal ferro da stiro a vapore, procedere come segue:

1) Staccare la spina dalla presa di corrente. Assicurarsi che il ferro da stiro a vapore si sia raffreddato completamente.
2) Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua del ferro da stiro a vapore in un lavello attraverso l'apertura di riempimento per il serbatoio dell'acqua ❷.
3) Mescolare 160 ml di acqua di rubinetto con 160 ml di **decalcificante rapido universale DURGOL** (proporzione 1:1) e versare metà della miscela nel serbatoio dell'acqua con il misurino ⓫. Versare l'altra metà della miscela decalcificante in un recipiente piatto di dimensioni sufficienti (ad es. una ciotola piatta) per la successiva decalcificazione della piastra ⓾.
4) Lasciare agire la miscela decalcificante per circa 5 minuti.
5) Puntare lo spruzzatore dell'acqua ❶ su un asciugamano e premere il tasto per la funzione spruzzo ❹ circa 20 volte.
6) Tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale sopra un lavello o una vaschetta di raccolta.
7) Portare il regolatore di vapore | ***SELF CLEAN*** ❸ sulla posizione ***SELF CLEAN*** e mantenerla. Muovere il ferro da stiro leggermente avanti e indietro. Girarlo e inclinarlo leggermente in modo che il contenuto del serbatoio dell'acqua esca dai fori per la fuoriuscita del vapore della piastra ⓾.
8) Non appena dai fori di fuoriuscita del vapore della piastra ⓾ esce molto meno liquido, rilasciare il regolatore di vapore | ***SELF CLEAN*** ❸. Svuotare completamente il contenuto residuo del serbatoio dell'acqua in un lavello attraverso l'apertura di riempimento per il serbatoio dell'acqua ❷.

ⓘ Nota:

► Dopo aver decalcificato il ferro da stiro a vapore, eseguire sempre due lavaggi portando il regolatore di vapore | ***SELF CLEAN*** ❸ sulla posizione ***SELF CLEAN*** e mantenerla. L'impiego del decalcificante non è adatto senza un accurato risciacquo finale del serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto o acqua distillata.

9) Utilizzando il misurino ⓫, versare acqua di rubinetto o acqua distillata nel serbatoio dell'acqua fino al segno ***MAX*** (vedere il capitolo ***7. Riempimento del serbatoio dell'acqua***). Ripetere i passi da 5 a 8 in due passaggi.

10) Per decalcificare la piastra ⓾, collocare il ferro da stiro a vapore in un recipiente piatto di dimensioni sufficienti (ad es. una ciotola piatta). In questo recipienti si è precedentemente versato il resto della miscela decalcificante (vedere il passo 3).

11) Lasciare agire la miscela decalcificante per circa 5 minuti.

12) Togliere il ferro da stiro a vapore dal recipiente e versare la miscela decalcificante in un lavello.

13) Versare acqua pulita nel recipiente e immergervi la piastra ⓾ un paio di volte per sciacquarla.

14) Togliere il ferro da stiro a vapore dal recipiente e asciugare la piastra ⓾ con un panno morbido.

19. Conservazione

ⓘ Nota:

► Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo ***17.1. Pulizia di alloggiamento e piastra*** prima di metterlo da parte.

♦ Riporre l'apparecchio raffreddato in un luogo asciutto, pulito e privo di polvere.

20. Risoluzione degli errori

Problema	Causa	Soluzione
Il ferro da stiro a vapore non emette alcun vapore o ne emette solo una quantità molto ridotta.	La riserva di acqua nel ferro da stiro a vapore è esaurita.	Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto (vedere capitolo ***7. Riempimento del serbatoio dell'acqua***).
	Le incrostazioni di calcare riducono il getto di vapore.	Eliminare il calcare dal ferro da stiro a vapore (vedere capitolo ***18.2. Utilizzo del decalcificante***).
Il ferro da stiro a vapore non si riscalda.	Il ferro da stiro a vapore non è collegato o non è acceso.	Inserire la spina nella presa di corrente e impostare con il regolatore della temperatura ❻ la temperatura desiderata.
Il ferro da stiro a vapore non si accende.	Il ferro da stiro a vapore è guasto.	Fare riparare il ferro da stiro a vapore da personale specializzato qualificato (vedere il capitolo ***23.1. Assistenza***).

21. Dati tecnici

Tensione di alimentazione	220–240 V ~, 50–60 Hz
Potenza assorbita	2380–2830 W
Assorbimento di potenza da spento	≤0,5 W

22. Smaltimento

Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

23. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 506820_2507 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 506820_2507 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

23.1. Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

(CH) **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 506820_2507

23.2. Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Índice

1. Introducción 82

1.1. Información sobre estas instrucciones de uso 82

1.2. Uso previsto 82

1.3. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados 82

2. Indicaciones de seguridad 83

3. Volumen de suministro e inspección de transporte 86

4. Descripción del aparato 86

5. Símbolos en el aparato 86

6. Antes del primer uso 86

7. Llenado del depósito de agua 86

8. Indicaciones de cuidado 87

9. Conexión y planchado 88

10. Planchado con vapor 89

11. Planchado con chorro de vapor 89

12. Posado provisional de la plancha de vapor 89

13. Desconexión de la plancha de vapor 89

14. Desconexión automática 90

15. Sistema antigoteo 90

16. Consejos para ahorrar energía durante el planchado 90

17. Limpieza 90

17.1. Limpieza de la carcasa y de la suela 90

17.2. Función de autolimpieza (self clean) 91

18. Eliminación de la cal 91

18.1. Función antical 91

18.2. Uso de productos antical 91

19. Almacenamiento 92

20. Solución de fallos 93

21. Características técnicas 93

22. Desecho 93

23. Garantía de Kompernass Handels GmbH 93

23.1. Asistencia técnica 94

23.2. Importador 94

1. Introducción

1.1. Información sobre estas instrucciones de uso

¡Felicidades por la compra de su aparato nuevo! Ha adquirido un producto moderno y de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

1.2. Uso previsto

La plancha de vapor está prevista exclusivamente para el planchado de ropa y solo debe utilizarse en estancias cerradas y para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

1.3. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Corriente/tensión alterna
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
	¡No deseche este aparato eléctrico con la basura doméstica!
	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
ES/PT	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón. El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

FR: El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

2. Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características.
- Para evitar peligros, encomiende la reparación del aparato al personal cualificado en caso de avería o diríjase al servicio de asistencia técnica.
- Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado, al servicio de asistencia técnica o a una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
- Tire siempre del propio enchufe para desconectarlo, nunca del cable.
- No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza, al llenar el aparato con agua corriente y después de cada uso.
- Desenrolle el cable por completo antes de conectarlo y no utilice alargadores de cable.
- No toque nunca el enchufe o el cable con las manos húmedas.
- No utilice la plancha de vapor en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.

- No sumerja nunca la plancha de vapor en líquidos ni deje que ningún líquido penetre en la carcasa de la plancha. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- No abra la carcasa de la plancha de vapor. Si la plancha de vapor está defectuosa, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
- No utilice nunca la plancha de vapor si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.
- ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces del cable está dañada!
- Debe desconectarse el enchufe de la red eléctrica antes de llenar el depósito de agua con agua.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- **Cuidado: ¡superficies calientes!**

- Sujete la plancha de vapor exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni toque las piezas metálicas calientes.

- Durante el uso del aparato, no debe abrirse el orificio de llenado del depósito de agua. Deje primero que la plancha de vapor se enfríe y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- Durante el período de encendido o enfriado, tanto la plancha como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La plancha de vapor debe usarse y colocarse sobre una superficie estable.
- Coloque la plancha de vapor sobre una superficie plana y resistente al calor. La plancha de vapor debe estar siempre en una posición estable.
- Si desea posar la plancha de vapor, colóquela exclusivamente sobre la base.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.
- Guarde la plancha de vapor exclusivamente cuando esté fría.

ⓘ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Si las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa prohíben el planchado (símbolo), no debe plancharse. De lo contrario, podría dañarla.
- Planche exclusivamente con las temperaturas especificadas en las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa y las temperaturas apropiadas para el material. De lo contrario, podría dañarlas.
  Si desconoce las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa, comience con la temperatura más baja.
- En el depósito de agua solo debe introducirse agua corriente o agua destilada. De lo contrario, la plancha de vapor podría dañarse.
- No debe limpiarse la plancha de vapor con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos. De lo contrario, podría dañarse.

3. Volumen de suministro e inspección de transporte

- ♦ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ♦ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

Compruebe el volumen de suministro. El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Plancha de vapor
- Vaso medidor
- Instrucciones de uso

ⓘ Indicación:

► Compruebe que el volumen de suministro esté completo y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo ***23.1. Asistencia técnica***).

4. Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

❶ Boquilla de agua
❷ Orificio de llenado del depósito de agua
❸ Regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** (función de autolimpieza)
❹ Botón de la función de rociado
❺ Botón del chorro de vapor
❻ Regulador de temperatura
❼ Piloto de control
❽ Cable de red con enchufe y protección contra dobleces
❾ Base
❿ Suela
⓫ Vaso medidor

5. Símbolos en el aparato

Símbolo	Significado
	Cantidad de vapor continuo (40 g/min)
	Suela con revestimiento cerámico
	Self clean (función de autolimpieza)
	Desconexión automática

6. Antes del primer uso

1) Llene el depósito de agua con agua (consulte el capítulo ***7. Llenado del depósito de agua***).
2) Conecte el enchufe a una toma eléctrica con la tensión indicada en la placa de características.
3) Ajuste el regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸ en el nivel más alto (vapor máximo).
4) Gire el regulador de temperatura ❻ hasta el nivel más alto ***MAX.*** El piloto de control ❼ se ilumina durante el calentamiento. En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, el piloto de control ❼ se apaga.
5) Pulse el botón del chorro de vapor ❺ repetidamente para que el vapor salga de la suela ❿.
6) A continuación, planche un trozo de tela que ya no necesite para eliminar las posibles impurezas de la suela ❿.

7. Llenado del depósito de agua

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

► Desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica antes de llenar el depósito de agua. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

► Deje que el aparato se enfríe antes de llenar el depósito de agua. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Llene el depósito de agua exclusivamente con agua corriente o agua destilada. De lo contrario, la plancha de vapor podría dañarse.

1) Asegúrese de que el regulador de temperatura ❻ esté en la posición ***MIN***.
2) Mantenga la plancha en posición inclinada asiéndola con la mano y abra la tapa del orificio de llenado del depósito de agua ❷.
3) Con el vaso medidor ⓫, llene el depósito de agua ❷ como máximo hasta la marca ***MAX*** (consulte la fig. 1).

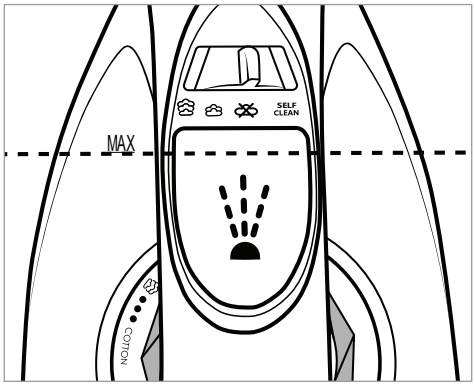


Fig. 1

4) Cierre la tapa del orificio de llenado del depósito de agua ❷.

Indicación:

- Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, podrían formarse prematuramente restos de cal en las boquillas del chorro de vapor. Para mantener la función de chorro de vapor en perfecto estado durante más tiempo, mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en la tabla.
- Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/blanda	0
Media	1:1
Dura	2:1
Muy dura	3:1

8. Indicaciones de cuidado

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado ( ). De lo contrario, podría dañar la prenda de ropa.
- Si no encuentra las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa, comience a planchar primero una parte de la prenda que suela quedar oculta o sea poco visible.
- Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado con vapor/planchado con chorro de vapor (consulte la tabla):

Símbolo	Material	Planchado con vapor	Planchado con chorro de vapor
		No	No
	Tejidos sintéticos	No	No
	Seda, lana	Sí (nivel medio de vapor)	Sí
	Algodón, lino	Sí (nivel máximo de vapor)	Sí

9. Conexión y planchado

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ► No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado ( ). De lo contrario, podría dañarla.
- ► Planche los tejidos de seda dados la vuelta directamente después de lavarlos mientras aún están húmedos. No utilice el nivel máximo de temperatura. Especialmente con los tejidos de seda de alta calidad, coloque una toalla de algodón de color claro o un papel vegetal debajo y encima del tejido y planche por encima.

Indicación:

- ► Puede planchar en seco sin vapor con todas las temperaturas, pero el planchado con vapor solo es posible a partir del rango de ajuste ● ● del regulador de temperatura ❻.

1) Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
2) Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado y a qué temperatura.
3) Ajuste la temperatura adecuada con el regulador de temperatura ❻ (consulte la tabla inferior y la fig. 2).

Símbolo del regulador de temperatura ❻	Temperatura	Tipo de tejido
●	70-120 °C	Sintético
●●	100-160 °C	Seda, lana
●●●	140-210 °C	Algodón, lino

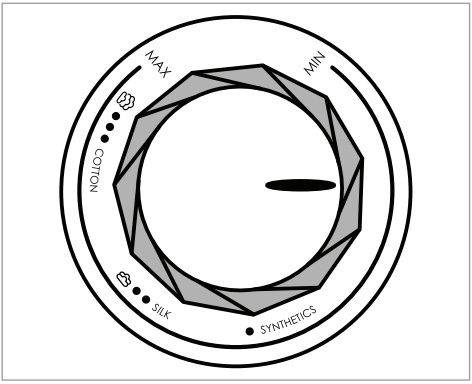


Fig. 2

Indicación:

- ► Coloque siempre la plancha de vapor sobre la base ❾ durante el calentamiento. Si durante el calentamiento se posa la plancha de vapor sobre la suela ❿ y no se mueve, se activará la desconexión automática una vez transcurridos unos 30 segundos y el aparato detendrá el calentamiento (consulte el capítulo ***14. Desconexión automática***).

- ♦ El piloto de control ❼ se ilumina durante el calentamiento. En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, el piloto de control ❼ se apaga.
- ♦ Para humedecer la prenda, p. ej., con los tejidos de lino, pulse el botón de la función de rociado ❹. Esta función está indicada para prendas muy secas y arrugadas, pero no para tejidos de seda.
- ♦ Si utiliza la plancha de vapor en el rango de ajuste ● del regulador de temperatura ❻, debería humedecer uniformemente las prendas de ropa antes del planchado con el botón de la función de rociado ❹ o con un pulverizador.

10. Planchado con vapor

ⓘ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

► No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado con vapor (consulte la tabla del capítulo ***8. Indicaciones de cuidado***). De lo contrario, podría dañar la prenda de ropa.

ⓘ Indicación:

► El regulador de temperatura ❻ debe girarse al menos hasta alcanzar el rango de ajuste ●●. De lo contrario, no puede generarse vapor.

1) Ajuste la intensidad de vapor deseada con el regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸:

Sin vapor	Nivel medio de vapor	Nivel máximo de vapor

2) Deje que se caliente la plancha de vapor hasta que el piloto de control ❼ se apague.

3) En cuanto mantenga la plancha de vapor en posición horizontal, saldrá el vapor por la suela ❿. Comience a planchar.

11. Planchado con chorro de vapor

ⓘ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

► No planche los tejidos de seda con un chorro de vapor.

ⓘ Indicación:

► El regulador de temperatura ❻ debe girarse al menos hasta alcanzar el rango de ajuste ●●. De lo contrario, no puede generarse vapor. Para generar la cantidad máxima de vapor, debe ajustarse el regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸ en el nivel más alto.

► El chorro de vapor está especialmente indicado para planchar las zonas de difícil acceso de las prendas.

1) Deje que se caliente la plancha de vapor hasta que el piloto de control ❼ se apague.

2) Eleve ligeramente la plancha de vapor y manténgala a unos centímetros de distancia de la prenda de ropa.

3) Pulse varias veces brevemente el botón del chorro de vapor ❺ en intervalos de unos 5 segundos.

4) Toque el tejido ligeramente con la suela ❿ y humedézcalo para eliminar las arrugas.

ⓘ Indicación: Planchado vertical con chorro de vapor

► Proceda de la manera descrita en este capítulo, pero esta vez con la prenda que desee planchar colocada en una percha y colgada de una superficie termorresistente. Además, mantenga la plancha de vapor en posición vertical y a unos centímetros de distancia de la prenda de ropa.

12. Posado provisional de la plancha de vapor

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!

► No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.

1) Ajuste el regulador de temperatura ❻ en el nivel ***MIN***.

2) Pose la plancha de vapor exclusivamente sobre la base ❾.

13. Desconexión de la plancha de vapor

1) Ajuste el regulador de temperatura ❻ en el nivel ***MIN***.

2) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.

3) Pose la plancha de vapor sobre la base ❾ y deje que se enfríe completamente.

4) Vacíe el depósito de agua a través del orificio de llenado ❷ y limpie la suela ❿ (consulte el capítulo ***17.1. Limpieza de la carcasa y de la suela***).

5) Vuelva a colocar la plancha de vapor sobre la base ❾.

14. Desconexión automática

Esta plancha de vapor dispone de una función de desconexión automática que detiene el calentamiento si no se mueve durante un tiempo determinado:

- Si la plancha está posada sobre la suela ⑩ y no se mueve durante aprox. 30 segundos, el piloto de control ❼ comienza a parpadear. Con esto, se detiene automáticamente el calentamiento de la plancha de vapor. Para desactivar la desconexión automática, eleve la plancha de vapor y muévala ligeramente de un lado a otro. Tras esto, la plancha de vapor volverá a calentarse.
- Si la plancha de vapor está posada sobre la base ❾ y no se mueve durante aprox. 8 minutos, el piloto de control ❼ comienza a parpadear. Con esto, se detiene automáticamente el calentamiento de la plancha de vapor. Para desactivar la desconexión automática, eleve la plancha de vapor y muévala ligeramente de un lado a otro. Tras esto, la plancha de vapor volverá a calentarse.

ⓘ Indicación:

► ¡La desconexión automática no sustituye a la desconexión del enchufe de la red eléctrica! Esta función sirve exclusivamente para reducir el riesgo de incendio si se deja la plancha de vapor encendida accidentalmente.

15. Sistema antigoteo

La plancha de vapor dispone de un sistema antigoteo que desconecta automáticamente el chorro de vapor si la temperatura es demasiado baja. Cuando esto sucede, se oye un chasquido. En tal caso, ajuste la temperatura adecuada con el regulador de temperatura ❻ y, en cuanto se haya alcanzado este valor, volverá a generarse vapor.

ⓘ Indicación:

► Espere a que se alcance la temperatura ajustada y a que el piloto de control ❼ se apague antes de volver a pulsar el botón del chorro de vapor 🌩 ❺. De lo contrario, podría gotear agua por la suela ⑩.

16. Consejos para ahorrar energía durante el planchado

- Es mejor planchar una vez a la semana que hacerlo todos los días. Así se reduce el gasto energético, ya que la plancha solo se calienta una vez.
- Separe la ropa: planche primero la ropa que requiera menor temperatura. Encontrará la temperatura recomendada para el planchado en la etiqueta de cuidado de las prendas.
- No siempre es necesario planchar con vapor. Muchas prendas también pueden quedar bien planchadas sin recurrir al chorro de vapor.
- Limpie la plancha y elimine la cal regularmente para que las boquillas no se atasquen. Si los orificios de salida del vapor están atascados, necesitará más tiempo y energía para planchar.

17. Limpieza

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

► Antes de proceder a la limpieza, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica, excepto para la función de autolimpieza. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

► Deje que el aparato se enfríe antes de la limpieza. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.

17.1. Limpieza de la carcasa y de la suela

ⓘ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

► No utilice ningún producto de limpieza agresivo, abrasivo ni químico, ya que podría dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.

♦ Limpie la carcasa exclusivamente con un paño suave y seco.

♦ Limpie la suela ⑩ con un paño ligeramente humedecido con agua y con un producto de limpieza suave y no abrasivo.

17.2. Función de autolimpieza (self clean)

ⓘ **Indicación:**

- ► Utilice la función de autolimpieza (self clean) para eliminar los depósitos de cal y las impurezas del depósito de agua y de la suela ⑩.
- ► Recomendamos realizar una autolimpieza cada 10-15 días.

1) Llene el depósito de agua hasta la marca ***MAX***.
2) Conecte el enchufe en la toma eléctrica.
3) Ajuste el regulador de temperatura ❻ en el nivel ***MAX***.
4) Ajuste el regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸ en el nivel más alto.
5) Deje que se caliente la plancha de vapor hasta que el piloto de control ❼ se apague.
6) Desconecte el enchufe de la red eléctrica en cuanto la plancha de vapor esté caliente.
7) Mantenga elevada la plancha de vapor en posición horizontal sobre un fregadero, lavabo o recipiente similar.
8) Ajuste el regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸ en la posición ***SELF CLEAN*** y manténgalo así. Mueva la plancha ligeramente de un lado para otro. Oscílela también ligeramente de forma que se incline un poco para que el contenido del depósito de agua salga por los orificios de salida del vapor de la suela ⑩.
9) Con este proceso, se expulsan las impurezas que puedan haberse acumulado.
10) Suelte el regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸ en cuanto deje de salir más vapor o agua hirviendo. Si quedan restos de agua en el depósito de agua, vacíelo a través del orificio de llenado del depósito de agua ❷.
11) Seque bien la suela ⑩. Para ello, deslice la suela ⑩ varias veces de un lado a otro sobre un paño o un trozo de tela vieja.
12) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y deje que la plancha de vapor se enfríe antes de guardarla.

18. Eliminación de la cal

18.1. Función antical

ⓘ **Indicación:**

- ► La plancha de vapor dispone de una función antical integrada para reducir los depósitos de cal durante la salida de vapor y así prolongar la vida útil del aparato. No obstante, la función antical no puede impedir completamente la formación natural de depósitos de cal. Por este motivo, utilice regularmente la función de autolimpieza (consulte el capítulo ***17.2. Función de autolimpieza (self clean)***).

18.2. Uso de productos antical

ⓘ **¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ► Utilice el producto antical cuando la plancha de vapor se haya enfriado por completo. De lo contrario, el calor aumenta la agresividad de los ácidos del producto antical, lo que podría dañar algunas piezas del aparato.

ⓘ **Indicación:**

- ► La plancha de vapor está diseñada para su uso con agua corriente o agua destilada (consulte el capítulo ***7. Llenado del depósito de agua***). No obstante, es necesario realizar con regularidad un tratamiento de eliminación de la cal de la cámara de vapor con un producto antical para eliminar los restos de cal y, así, mantener la plancha de vapor a pleno rendimiento.
- ► La frecuencia del tratamiento de eliminación de la cal depende del grado de dureza del agua y de la frecuencia de uso del aparato. Recomendamos eliminar la cal de la plancha de vapor, como mínimo, cada dos meses o en cuanto note que sale menos vapor.
- ► Para eliminar la cal de la plancha de vapor, recomendamos el uso del producto antical **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (producto antical rápido y universal).

Para eliminar la cal de la plancha de vapor, proceda de la manera siguiente:

1) Desconecte el enchufe de la red eléctrica. Asegúrese de que la plancha de vapor se haya enfriado por completo.
2) Vacíe completamente el depósito de agua de la plancha de vapor en un fregadero o lavabo a través del orificio de llenado del depósito de agua ❷.
3) Mezcle 160 ml de agua corriente con 160 ml del producto antical **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (proporción de 1:1) y utilice el vaso medidor ⓫ para verter la mitad de la mezcla en el depósito de agua. Vierta la otra mitad de la mezcla de producto antical en un recipiente plano que sea lo suficientemente grande (p. ej., un cuenco plano) para el proceso final de eliminación de la cal de la suela ⓾.
4) Deje actuar la mezcla de producto antical durante unos 5 minutos.
5) Oriente la boquilla de agua ❶ hacia una toalla y pulse el botón de la función de rociado ❹ unas 20 veces.
6) Mantenga elevada la plancha de vapor en posición horizontal sobre un fregadero, lavabo o recipiente similar.
7) Ajuste el regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸ en la posición ***SELF CLEAN*** y manténgalo así. Mueva la plancha ligeramente de un lado para otro. Oscílela también ligeramente de forma que se incline un poco para que el contenido del depósito de agua salga por los orificios de salida del vapor de la suela ⓾.
8) Suelte el regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸ en cuanto note que sale menos líquido por los orificios de salida del vapor de la suela ⓾. Vacíe todo el contenido restante del depósito de agua en un fregadero o lavabo a través del orificio de llenado del depósito de agua ❷.

ⓘ Indicación:

► Tras eliminar la cal de la plancha, realice siempre dos procesos de enjuague mediante el ajuste del regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸ en la posición ***SELF CLEAN*** y manténgalo así. El uso de un producto antical no se considera apto si, después, no se realiza un enjuague minucioso del depósito de agua con agua corriente o agua destilada.

9) Utilice el vaso medidor ⓫ para llenar el depósito de agua con agua corriente o agua destilada hasta la marca ***MAX*** (consulte el capítulo ***7. Llenado del depósito de agua***). Repita los pasos del 5 al 8 en dos procesos.
10) Para eliminar la cal de la suela ⓾, coloque la plancha de vapor en un recipiente plano que sea lo suficientemente grande (p. ej., un cuenco plano). Este es el recipiente en el que había vertido el resto de la mezcla de producto antical anteriormente (consulte el paso 3).
11) Deje actuar la mezcla de producto antical durante unos 5 minutos.
12) Retire la plancha de vapor del recipiente y vacíe la mezcla de producto antical en un fregadero o lavabo.
13) Vierta agua limpia en el recipiente y vuelva a introducir la suela ⓾ un par de veces para aclararla.
14) Retire la plancha de vapor del recipiente y seque la suela ⓾ con un paño suave.

19. Almacenamiento

ⓘ Indicación:

► Limpie el aparato como se describe en el capítulo ***17.1. Limpieza de la carcasa y de la suela*** antes de guardarlo.

♦ Guarde el aparato ya frío en un lugar limpio, seco y sin polvo.

20. Solución de fallos

Problema	Causa	Solución
La plancha de vapor desprende poco o ningún vapor.	La reserva de agua corriente de la plancha de vapor se ha agotado.	Llene el depósito de agua con agua corriente (consulte el capítulo ***7. Llenado del depósito de agua***).
	Los depósitos de cal reducen la salida de vapor.	Elimine la cal de la plancha de vapor (consulte el capítulo ***18.2. Uso de productos antical***).
La plancha de vapor no se calienta.	La plancha de vapor no está conectada o encendida.	Conecte el enchufe a la red eléctrica y ajuste la temperatura deseada con el regulador de temperatura ❻.
La plancha de vapor no se enciende.	La plancha de vapor está defectuosa.	Encargue la reparación de la plancha de vapor al personal técnico cualificado (consulte el capítulo ***23.1. Asistencia técnica***).

21. Características técnicas

Tensión de alimentación	220–240 V ~, 50–60 Hz
Consumo de potencia	2380–2830 W
Consumo de potencia en estado apagado	≤0,5 W

22. Desecho

El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

23. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 506820_2507 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico.**
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 506820_2507.

23.1. Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 506820_2507

23.2. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Índice

1. Introdução **96**

1.1. Informações acerca deste manual de instruções 96

1.2. Utilização correta 96

1.3. Indicações de aviso e símbolos utilizados 96

2. Instruções de segurança **97**

3. Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte **100**

4. Descrição do aparelho **100**

5. Símbolos no aparelho **101**

6. Antes da primeira Futilização **101**

7. Encher o depósito de água **101**

8. Instruções de tratamento **102**

9. Ligar e engomar **102**

10. Engomar a vapor **103**

11. Engomar com jato de vapor **103**

12. Desligar temporariamente o ferro de engomar a vapor **104**

13. Desligar o ferro de engomar a vapor **104**

14. Desligamento automático **104**

15. Sistema antipingos **104**

16. Conselhos para engomar economizando energia **105**

17. Limpeza **105**

17.1. Limpar o corpo e a placa de base do ferro 105

17.2. Função de autolimpeza (self clean) 105

18. Descalcificação **106**

18.1. Função anticalcificação 106

18.2. Utilizar produto anticalcário. 106

19. Armazenamento **107**

20. Resolução de falhas **107**

21. Dados técnicos **108**

22. Eliminação **108**

23. Garantia da Kompernass Handels GmbH **108**

23.1. Assistência Técnica 109

23.2. Importador 109

1. Introdução

1.1. Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho! Optou por um produto moderno e de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize este produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

1.2. Utilização correta

O ferro de engomar a vapor foi concebido exclusivamente para engomar vestuário. Este destina-se apenas à utilização doméstica e em espaços fechados. Quaisquer outras utilizações são consideradas incorretas. O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo proprietário.

1.3. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
~	Corrente/tensão alternada
CE	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
	Não colocar aparelhos elétricos no lixo doméstico!
	Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.
b a	Embalagem composta por materiais recicláveis. Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.
ES/PT AZUL ES/PT AMARILLO AMARELO **ES/PT**	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão. A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.

FR: O produto, a embalagem e o manual de instruções são recicláveis, estão abrangidos pelo regime de responsabilidade alargada do fabricante e sujeitos a recolha separada.

2. Instruções de segurança

⚠ PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- A tensão da fonte de alimentação tem de estar de acordo com as indicações constantes na placa de características do aparelho.
- Solicite imediatamente a reparação do aparelho avariado a uma loja especializada ou dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica para evitar situações de perigo.
- Fichas elétricas ou cabos de alimentação danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, pelo Serviço de Assistência Técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- Puxe sempre pela ficha elétrica, nunca pelo cabo de alimentação.
- Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que não fique em contacto com superfícies quentes e não seja possível pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- Antes da limpeza, durante o abastecimento com água canalizada e após cada utilização, retire a ficha da tomada.
- Desenrole sempre totalmente o cabo de alimentação antes da ligação e não utilize extensões.
- Nunca toque no cabo ou na ficha elétrica com as mãos húmidas.

- Nunca utilize o ferro de engomar a vapor na proximidade de banheiras, duches, lavatórios ou outros recipientes que contenham água. A proximidade à água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.
- Nunca mergulhe o ferro de engomar a vapor em líquidos e nunca deixe que se infiltrem líquidos no respetivo corpo. Não exponha o aparelho a humidade nem o utilize ao ar livre. No entanto, em caso de infiltração de líquido no corpo do aparelho, remova imediatamente a ficha da tomada e solicite a respetiva reparação por técnicos devidamente qualificados.
- O corpo do ferro de engomar a vapor não pode ser aberto. O ferro de engomar a vapor avariado só deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados.
- Nunca utilize o ferro de engomar a vapor, caso este apresente danos visíveis, tenha caído ou apresente uma fuga de água. Este deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados antes de o voltar a utilizar.
- Não continue a utilizar o aparelho, caso a proteção contra dobragem do cabo de alimentação esteja danificada.
- A ficha de alimentação tem de ser retirada da tomada elétrica antes de encher o depósito de água.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- **Cuidado, superfície quente!**

- Quando o ferro de engomar a vapor está quente, agarre-o apenas pela pega.
- Não deixe as crianças sem vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca coloque as suas mãos no jato de vapor ou nas peças metálicas quentes.
- O orifício de enchimento do depósito de água não pode ser aberto durante a utilização. Deixe o ferro de engomar a vapor arrefecer primeiro e retire a ficha da tomada.
- O ferro de engomar a vapor e o respetivo cabo de ligação, enquanto este se encontra ligado ou a arrefecer, devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- O ferro de engomar a vapor tem de ser utilizado e colocado sobre uma superfície estável.
- Coloque o ferro de engomar a vapor apenas sobre uma superfície plana e resistente ao calor. O ferro de engomar a vapor tem de estar estável.
- Se desejar pousar o ferro de engomar a vapor, assente o mesmo sempre sobre a base.

⚠ AVISO! PERIGO DE INCÊNDIO!

- Nunca deixe o ferro de engomar a vapor quente, em funcionamento ou ligado à corrente sem vigilância.
- Guarde o ferro de engomar a vapor apenas quando estiver totalmente frio.

ⓘ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Se as instruções de tratamento do vestuário indicarem que este não pode ser engomado (símbolo), não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderia danificar a peça de vestuário.
- Engome apenas de acordo com as regulações de temperatura aconselhadas nas instruções de tratamento e adequadas ao material. Caso contrário, poderá danificar o vestuário. Caso não tenha conhecimento das instruções de tratamento, inicie o trabalho com a regulação de temperatura mais baixa.
- O depósito de água só pode ser abastecido com água canalizada ou destilada. Caso contrário, poderá danificar o ferro de engomar a vapor.
- Não pode limpar o ferro de engomar a vapor com solventes, álcool ou produtos de limpeza abrasivos. Caso contrário, poderá danificá-lo.

3. Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

- ♦ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da embalagem.
- ♦ Remova todos os materiais de embalagem e eventuais películas e autocolantes.

Por favor, verifique o conteúdo da embalagem. A embalagem inclui os seguintes componentes (figuras, ver página desdobrável):

- Ferro de engomar a vapor
- Copo de medição
- Manual de instruções

ⓘ **Nota:**

► Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis. Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo ***23.1. Assistência Técnica***).

4. Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

❶ Bocal de água
❷ Orifício de enchimento do depósito de água
❸ Regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** (função de autolimpeza)
❹ Botão da função Borrifador
❺ Botão do jato de vapor
❻ Regulador da temperatura
❼ Luz de controlo
❽ Cabo de alimentação com ficha e proteção contra dobragem do cabo
❾ Base
❿ Placa de base do ferro
⓫ Copo de medição

5. Símbolos no aparelho

Símbolo	Significado
	Quantidade de vapor expelido (40g/min)
	Placa de base do ferro, revestida a cerâmica
	Self clean (função de autolimpeza)
	Desligamento automático

6. Antes da primeira Futilização

1) Encha o depósito de água com água (ver capítulo ***7. Encher o depósito de água***).
2) Insira a ficha numa tomada que corresponda à tensão indicada na placa de características.
3) Coloque o regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸ no nível máximo (quantidade máxima de vapor).
4) Rode o regulador de temperatura ❻ para o nível máximo ***MAX***. A luz de controlo ❼ acende-se durante o aquecimento. Assim que a temperatura regulada for atingida, a luz de controlo ❼ apaga-se.
5) Acione diversas vezes o botão do jato de vapor ❺ para que o vapor saia pela placa de base do ferro ❿.
6) Engome depois um pedaço de tecido de que já não necessite, para eliminar eventuais impurezas da placa de base do ferro ❿.

7. Encher o depósito de água

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

► Retire sempre a ficha da tomada elétrica, antes de abastecer água no depósito de água. Perigo de choque elétrico!

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

► Deixe o aparelho arrefecer, antes de encher o depósito de água. Caso contrário, existe perigo de queimaduras!

ⓘ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

► Encha o depósito de água apenas com água canalizada ou água destilada. Caso contrário, poderá danificar o ferro de engomar a vapor.

1) Certifique-se de que o regulador da temperatura ❻ está na posição ***MIN***.
2) Segure o ferro de engomar a vapor inclinado e abra a tampa do orifício de enchimento do depósito de água ❷.
3) Utilizando o copo de medição ⓫, encha o depósito de água ❷, no máximo até à marcação ***MAX*** (ver fig. 1).

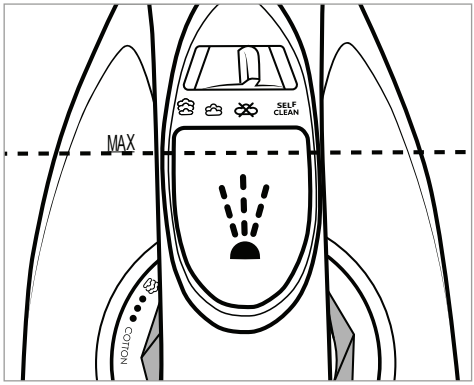


Fig. 1

4) Feche a tampa do orifício de enchimento do depósito de água ❷.

ⓘ Nota:

► Caso a água canalizada da sua área de residência seja demasiado calcária (dura), recomenda-se a mistura de água canalizada com água destilada. Caso contrário, os bocais para a função de jato de vapor podem ficar prematuramente calcificados. Para prolongar o funcionamento correto do jato de vapor, misture a água canalizada com água destilada, de acordo com a tabela.

► Pode informar-se sobre o grau de dureza da água junto da empresa de abastecimento de água local.

Dureza da água	Percentagem de água destilada para água canalizada
muito macia/macia	0
média	1 : 1
dura	2 : 1
muito dura	3 : 1

8. Instruções de tratamento

ⓘ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

► Se as instruções de tratamento no vestuário indicarem que este não pode ser engomado , não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderia danificar a peça de vestuário.

► Se não encontrar quaisquer instruções de tratamento na peça de vestuário, comece por engomar uma área pouco visível da peça de vestuário.

► Verifique nas instruções de tratamento das etiquetas do vestuário, se a peça de vestuário pode ser engomada a vapor/com jato de vapor (ver tabela):

Símbolo	Material	Engomar a vapor	Engomar com jato de vapor
		não	não
	Sintético	não	não
	Lã, seda	sim (Vapor médio)	sim
	Algodão, linho	sim (Vapor máximo)	sim

9. Ligar e engomar

ⓘ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

► Se as instruções de tratamento no vestuário indicarem que este não pode ser engomado , não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderia danificar a peça de vestuário.

► Engome tecidos de seda imediatamente após a lavagem, ainda húmidos e pelo avesso. Não utilize o nível máximo de temperatura. No caso de tecidos de seda sensíveis, coloque por baixo e por cima do tecido um pano de algodão claro ou papel vegetal antes de engomar o tecido.

ⓘ Nota:

► Pode engomar a seco sem vapor a qualquer temperatura. Engomar a vapor só é possível a partir do nível de ajuste ●● no regulador da temperatura ❻.

1) Insira a ficha numa tomada elétrica.
2) Nas instruções de tratamento das etiquetas do vestuário, verifique se, e em que regulação de temperatura, a peça de vestuário pode ser engomada.
3) Selecione a temperatura adequada com o regulador da temperatura ❻ (ver tabela abaixo e fig. 2).

Símbolo do regulador da temperatura ❻	Temperatura	Tipo de tecido
●	70–120 °C	Sintético
●●	100–160 °C	Lã, seda
●●●	140–210 °C	Algodão, linho

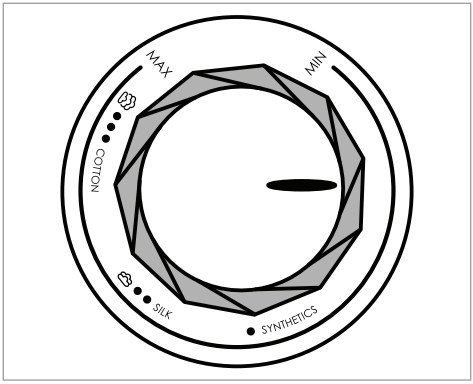


Fig. 2

Nota:

- Durante o aquecimento, coloque sempre o ferro de engomar a vapor na vertical, sobre a base ❾. Se, durante o aquecimento, colocar o ferro de engomar a vapor na placa de base do ferro ❿ e não o mover, após aprox. 30 segundos será ativada a desativação automática (ver capítulo ***14. Desligamento automático***) e o aparelho desliga o aquecimento.

- A luz de controlo ❼ acende-se durante o aquecimento. Assim que a temperatura regulada for atingida, a luz de controlo ❼ apaga-se.
- Para humedecer a roupa, p. ex. roupa de linho, prima o botão da função Borrifador ❹. Esta função é adequada para roupa muito seca e com muitos vincos, mas não para vestuário de seda.
- Se utilizar o ferro de engomar a vapor no nível de regulação ● do regulador de temperatura ❻, antes de engomar a peça de vestuário deverá humedecê-la uniformemente, utilizando o botão da função Borrifador ❹ ou um pulverizador.

10. Engomar a vapor

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Se as instruções de tratamento na peça de vestuário indicarem que esta não é adequada para ser engomada (ver tabela no capítulo ***8. Instruções de tratamento***), não deve engomar a peça de vestuário em questão. Caso contrário, poderia danificar a peça de vestuário.

Nota:

- O regulador da temperatura ❻ tem de ser rodado, no mínimo, até ao nível de regulação ● ●. Caso contrário não será produzido vapor.

1) Ajuste a intensidade de vapor desejada com o regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸:

Nenhum vapor	Vapor médio	Vapor máximo

2) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até que a luz de controlo ❼ se apague.
3) O vapor sai da placa de base do ferro ❿ assim que o ferro de engomar a vapor é colocado na posição horizontal. Comece a engomar.

11. Engomar com jato de vapor

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Não engome tecidos de seda com jato de vapor.

Nota:

- O regulador da temperatura ❻ tem de ser rodado, no mínimo, até ao nível de regulação ● ●. Caso contrário não será produzido vapor. Para obter a quantidade máxima de vapor, o regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸ tem de ser colocado no nível máximo .
- O jato de vapor é especificamente indicado para alisar áreas de difícil acesso do vestuário.

1) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até que a luz de controlo ❼ se apague.
2) Levante ligeiramente o ferro de engomar a vapor e mantenha-o a alguns centímetros de distância da peça de vestuário.
3) Pressione o botão do jato de vapor ❺ várias vezes, a intervalos de aprox. 5 segundos.
4) Toque na peça de vestuário levemente com a placa de base do ferro ❿ e vaporize-a para remover as rugas.

ⓘ **Nota: Engomar na vertical com jato de vapor**

► Proceda do mesmo modo que descrito anteriormente, mas com a peça de vestuário pendurada num cabide, por sua vez pendurado numa superfície resistente ao calor. Além disso, segure o ferro de engomar a vapor na vertical e mantenha-o a alguns centímetros de distância da peça de vestuário.

12. Desligar temporariamente o ferro de engomar a vapor

⚠ **AVISO! PERIGO DE INCÊNDIO!**

► Nunca deixe o ferro de engomar a vapor quente, em funcionamento ou ligado à corrente sem vigilância.

1) Coloque o regulador da temperatura ❻ no nível ***MIN***.
2) Assente o ferro de engomar a vapor apenas sobre a base ❾.

13. Desligar o ferro de engomar a vapor

1) Coloque o regulador da temperatura ❻ no nível ***MIN***.
2) Retire a ficha da tomada elétrica.
3) Coloque o ferro de engomar a vapor sobre a base ❾ e deixe-o arrefecer completamente.
4) Esvazie o depósito de água através do orifício de enchimento ❷ e limpe a placa de base do ferro ❿ (ver capítulo ***17.1. Limpar o corpo e a placa de base do ferro***).
5) Coloque o ferro de engomar novamente sobre a base ❾.

14. Desligamento automático

O ferro de engomar a vapor está equipado com um desligamento automático. Esta para o aquecimento do ferro de engomar a vapor quando este não for movido durante um determinado período de tempo:

- Se o ferro de engomar permanecer sobre a placa de base do ferro ❿ durante aprox. 30 segundos sem ser movido, a luz de controlo ❼ começará a piscar. O aquecimento do ferro de engomar a vapor para automaticamente. Para desativar o desligamento automático, levante o ferro de engomar a vapor e abane-o levemente de um lado para o outro. O ferro de engomar a vapor volta a aquecer.
- Se o ferro de engomar permanecer sobre a base ❾ durante aprox. 8 minutos sem ser movido, a luz de controlo ❼ começará a piscar. O aquecimento do ferro de engomar a vapor para automaticamente. Para desativar o desligamento automático, levante o ferro de engomar a vapor e abane-o levemente de um lado para o outro. O ferro de engomar a vapor volta a aquecer.

ⓘ **Nota:**

► Apesar do desligamento automático continua a ser necessário retirar a ficha da tomada! O desligamento automático serve apenas para reduzir o perigo de incêndio, caso por descuido, o ferro de engomar a vapor não seja desligado.

15. Sistema antipingos

O ferro de engomar a vapor possui um sistema antipingos, com a ajuda do qual o jato de vapor é desligado automaticamente a temperaturas mais baixas. Quando isto acontece, ouve-se um "clique". Ajuste então a temperatura adequada com o regulador da temperatura ❻. Logo que essa temperatura seja atingida, a produção de vapor recomeça.

ⓘ **Nota:**

► Aguarde até que a temperatura regulada seja atingida e a luz de controlo ❼ se apague, antes de voltar a acionar o botão do jato de vapor ❺. Caso contrário pode pingar água da placa de base do ferro ❿.

16. Conselhos para engomar economizando energia

- Opte por engomar uma vez por semana, em vez de todos os dias. Desta forma reduzirá o consumo de energia, pois apenas terá de aquecer o ferro de engomar a vapor uma vez.
- Separa a roupa: engome primeiro a roupa que necessita de uma temperatura mais baixa. A recomendação de temperatura para engomar pode ser consultada na etiqueta existente na peça de roupa.
- Nem sempre irá necessitar de vapor. Muitas peças de roupa podem ser bem engomadas sem necessitar de utilizar vapor.
- Limpe e descalcifique regularmente o ferro de engomar a vapor, para que os orifícios de saída de vapor não fiquem entupidos. Com orifícios de vapor entupidos necessitará de mais tempo e energia.

17. Limpeza

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

► Antes de proceder à limpeza, retire sempre a ficha da tomada, exceto quando utilizar a função de autolimpeza. Perigo de choque elétrico!

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

► Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar. Caso contrário, existe perigo de queimaduras!

17.1. Limpar o corpo e a placa de base do ferro

ⓘ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

► Não utilize produtos de limpeza agressivos, abrasivos ou químicos. Estes podem danificar a superfície e causar danos irreparáveis no aparelho.

♦ Limpe o corpo do aparelho apenas com um pano macio e seco.

♦ Limpe a placa de base do ferro ⓾ com um pano ligeiramente humedecido com água e um produto de limpeza suave, não abrasivo.

17.2. Função de autolimpeza (self clean)

ⓘ Nota:

► Utilize a função de autolimpeza (self clean) para eliminar resíduos calcários e sujidade do depósito de água e da placa de base do ferro ⓾.

► Recomendamos que realize o procedimento de autolimpeza a intervalos de 10–15 dias.

1) Encha o depósito de água até à marcação ***MAX***.
2) Insira a ficha na tomada elétrica.
3) Coloque o regulador da temperatura ❻ no nível ***MAX***.
4) Coloque o regulador de vapor|***SELF CLEAN*** ❸ no nível máximo.
5) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até que a luz de controlo ❼ se apague.
6) Retire a ficha da tomada elétrica, assim que o ferro de engomar a vapor estiver quente.
7) Mantenha o ferro de engomar a vapor na horizontal sobre o lavatório ou um recipiente de recolha.
8) Coloque o regulador de vapor|***SELF CLEAN*** ❸ na posição ***SELF CLEAN*** y mantener esta posición. Desloque o ferro de engomar a vapor um pouco para a frente e para trás. Rode-o e incline-o ligeiramente, para que o conteúdo do depósito de água saia pelos orifícios de saída de vapor da placa de base do ferro ⓾.
9) Impurezas eventualmente existentes serão assim expelidas.
10) Soltar o regulador de vapor|***SELF CLEAN*** ❸, assim que deixar de sair vapor ou água a ferver. Sacuda eventualmente a água residual no depósito de água para que saia através do orifício de enchimento do depósito de água ❷.
11) Seque bem a placa de base do ferro ⓾. Para tal, passe a placa de base do ferro ⓾ diversas vezes sobre uma toalha ou um pedaço de tecido velho.
12) Retire a ficha da tomada elétrica e deixe o ferro de engomar a vapor arrefecer antes de o guardar.

18. Descalcificação

18.1. Função anticalcificação

ⓘ **Nota:**

► O ferro de engomar a vapor possui uma função anticalcificação integrada, a fim de reduzir a acumulação de calcário durante a saída de vapor e, assim, prolongar o tempo de vida útil do aparelho. Contudo, a função anticalcificação não evita totalmente o processo natural de formação e acumulação de calcário. Por esta razão, utilize regularmente a função de autolimpeza (ver capítulo ***17.2. Função de autolimpeza (self clean)***).

18.2. Utilizar produto anticalcário

ⓘ **ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

► Utilize o produto anticalcário apenas quando o ferro de engomar a vapor tiver arrefecido por completo. Caso contrário, o calor aumentará a agressividade do ácido do produto anticalcário. Isso poderá provocar danos em alguns componentes do aparelho.

ⓘ **Nota:**

► O ferro de engomar a vapor foi concebido para utilizar água canalizada ou destilada (ver capítulo ***7. Encher o depósito de água***). No entanto, é necessário realizar regularmente uma descalcificação da câmara de vapor com um produto descalcificante, a fim de eliminar resíduos calcários e, assim, obter o máximo desempenho do ferro de engomar a vapor.

► A frequência da descalcificação depende do grau de dureza da água e da utilização do aparelho. Recomendamos uma descalcificação do ferro de engomar a vapor a intervalos de dois meses, ou assim que for detetada uma diminuição da intensidade do jato a vapor.

► Para a descalcificação do ferro de engomar a vapor, recomendamos a utilização do produto descalcificante **DURGOL Universal Schnell-Entkalker (produto descalcificante universal rápido)**.

Para descalcificar o ferro de engomar a vapor, proceda do seguinte modo:

1) Retire a ficha da tomada elétrica. Certifique-se de que o ferro de engomar a vapor arrefeceu completamente.
2) Esvazie completamente o depósito de água do ferro de engomar a vapor através do orifício de enchimento do depósito de água ❷ para um lavatório.
3) Misture 160 ml de água da torneira com 160 ml **de DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (proporção 1:1), encha o copo de medição ⓫ com metade da mistura e verta-a para o depósito de água. Coloque a outra metade da mistura anticalcária num recipiente raso e suficientemente grande (p. ex. uma tigela pouco funda) para descalcificar depois a placa de base do ferro ⓾.
4) Deixe a mistura anticalcária atuar durante aprox. 5 minutos.
5) Oriente o bocal de água ❶ em direção a uma toalha e pressione o botão da função Borrifador ❹ aprox. 20 vezes.
6) Mantenha o ferro de engomar a vapor na horizontal sobre o lavatório ou sobre um recipiente de recolha.
7) Coloque o regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸ na posição ***SELF CLEAN*** y manter esta posición. Desloque o ferro de engomar a vapor um pouco para a frente e para trás. Rode-o e incline-o ligeiramente, para que o conteúdo do depósito de água saia pelos orifícios de saída de vapor da placa de base do ferro ⓾.
8) Soltar o regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸, assim que notar que sai menos líquido pelos orifícios de saída de vapor da placa de base do ferro ⓾. Esvazie totalmente o restante conteúdo do depósito de água através do orifício de enchimento do depósito de água ❷ num lavatório.

ⓘ Nota:

► Após a descalcificação do ferro de engomar a vapor efetue sempre dois ciclos de lavagem, colocando o regulador de vapor | ***SELF CLEAN*** ❸ na posição ***SELF CLEAN*** y mantener esta posición. Não deve ser utilizado descalcificante se não for realizada em seguida uma lavagem meticulosa do depósito de água com água canalizada ou água destilada.

9) Com o copo de medição ⓫ abasteça água canalizada ou destilada até à marcação ***MAX*** no depósito de água (ver capítulo ***7. Encher o depósito de água***). Repita duas vezes os passos 5 a 8.

10) Para descalcificar a placa de base do ferro ⓾, coloque o ferro de engomar a vapor sobre um recipiente raso e suficientemente grande (p. ex. uma tigela pouco funda). Deve colocar previamente a restante mistura anticalcária neste recipiente (ver passo 3).

11) Deixe a mistura anticalcária atuar durante aprox. 5 minutos.

12) Retire o ferro de engomar a vapor do recipiente e esvazie a mistura anticalcária para um lavatório.

13) Coloque água limpa no recipiente e mergulhe a placa de base do ferro ⓾ algumas vezes na água, para a enxaguar.

14) Retire o ferro de engomar a vapor do recipiente e seque a placa de base do ferro ⓾ com um pano macio.

19. Armazenamento

ⓘ Nota:

► Antes de guardar o aparelho, limpe-o conforme descrito no capítulo ***17.1. Limpar o corpo e a placa de base do ferro***.

♦ Deixe arrefecer o aparelho e guarde-o num local limpo, sem pó e seco.

20. Resolução de falhas

Problema	Causa	Solução
Sai pouco ou nenhum vapor do ferro de engomar a vapor.	A reserva de água no ferro de engomar a vapor já foi consumida.	Encha o depósito de água com água canalizada (ver capítulo ***7. Encher o depósito de água***).
	Os depósitos de calcário diminuem a intensidade do jato de vapor.	Descalcifique o ferro de engomar a vapor (ver capítulo ***18.2. Utilizar produto anticalcário***).
O ferro de engomar a vapor não aquece.	O ferro de engomar a vapor não está conectado ou ligado.	Insira a ficha na tomada e ajuste a temperatura desejada com o regulador da temperatura ❻.
Não é possível ligar o ferro de engomar a vapor.	O ferro de engomar a vapor está avariado.	O ferro de engomar a vapor deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados (ver capítulo ***23.1. Assistência Técnica***).

21. Dados técnicos

Tensão de alimentação	220–240 V ~, 50–60 Hz
Consumo de energia	2380–2830 W
Consumo de energia no estado desligado	≤0,5 W

22. Eliminação

O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, elimine todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

A embalagem é composta por materiais amigos do ambiente e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

23. Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 506820_2507 como comprovativo da compra.

- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 506820_2507.

23.1. Assistência Técnica

(PT) **Assistência Portugal**
Tel.: 800849000
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 506820_2507

23.2. Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones
Estado das informações: 09/2025 · Ident.-No.: SDBB2800A1-082025-1

IAN 506820_2507